Euroopa Parlament
2019-2024

Kodanikuvabaduste, justiits- ja siseasjade komisjon

2023/0202(COD)

9.11.2023

***I
RAPORTI PROJEKT

ettepaneku kohta võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus, millega kehtestatakse määruse (EL) 2016/679 täitmise tagamisega seotud täiendavad menetlusnormid
(COM(2023)348 – C9-0231/2023 – 2023/0202(COD))

Kodanikuvabaduste, justiits- ja siseasjade komisjon

Raportöör: Sergey Lagodinsky

Kasutatud tähised

*	nõuandemenetlus
***	nõusolekumenetlus
***I	seadusandlik tavamenetlus (esimene lugemine)
***II	seadusandlik tavamenetlus (teine lugemine)
***III	seadusandlik tavamenetlus (kolmas lugemine)

(Märgitud menetlus põhineb õigusakti eelnõus esitatud õiguslikul alusel.)

Õigusakti eelnõu muudatusettepanekud

Kahes veerus esitatud Euroopa Parlamendi muudatusettepanekud

Välja jäetav tekst on märgistatud vasakpoolses veerus ***paksus kaldkirjas***. Teksti asendamine on märgistatud mõlemas veerus ***paksus kaldkirjas***. Uus tekst on märgistatud parempoolses veerus ***paksus kaldkirjas***.

Iga muudatusettepaneku päise esimene ja teine rida osutavad läbivaadatava õigusakti eelnõu asjaomasele tekstiosale. Kui muudatusettepanek puudutab kehtivat õigusakti, mida õigusakti eelnõus soovitakse muuta, märgitakse päises lisaks kolmandale reale viide kehtivale õigusaktile ja neljandale reale viide muudetavale sättele.

Konsolideeritud tekstina esitatud Euroopa Parlamendi muudatusettepanekud

Uued tekstiosad on märgistatud ***paksus kaldkirjas***. Välja jäetud tekstiosad on tähistatud sümboliga ▌ või läbi kriipsutatud. Teksti asendamise puhul on uus tekst märgistatud ***paksus kaldkirjas*** ja asendatav tekst kustutatud või läbi kriipsutatud.
Erandina ei tähistata teenistuste tehtud puhtalt tehnilist laadi muudatusi lõpliku teksti vormistamiseks.

SISUKORD

lk

EUROOPA PARLAMENDI SEADUSANDLIKU RESOLUTSIOONI PROJEKT 5

SELETUSKIRI 119

LISA: RAPORTÖÖRILE TEAVET ANDNUD ÜKSUSTE VÕI ISIKUTE LOETELU 121

EUROOPA PARLAMENDI SEADUSANDLIKU RESOLUTSIOONI PROJEKT

ettepaneku kohta võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus, millega kehtestatakse määruse (EL) 2016/679 täitmise tagamisega seotud täiendavad menetlusnormid
(COM(2023)348 – C9-0231/2023 – 2023/0202(COD))

(Tavamenetlus: esimene lugemine)

Euroopa Parlament,

– võttes arvesse komisjoni ettepanekut Euroopa Parlamendile ja nõukogule (COM(2023)348),

– võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingu artikli 294 lõiget 2 ja artiklit 16, mille alusel komisjon esitas ettepaneku Euroopa Parlamendile (C9-0231/2023),

– võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingu artikli 294 lõiget 3,

– võttes arvesse kodukorra artiklit 59,

– võttes arvesse õiguskomisjoni arvamust,

– võttes arvesse kodanikuvabaduste, justiits- ja siseasjade komisjoni raportit (A9-0000/2023),

1. võtab vastu allpool toodud esimese lugemise seisukoha;

2. palub komisjonil ettepaneku uuesti Euroopa Parlamendile saata, kui komisjon asendab selle uue ettepanekuga, muudab seda oluliselt või kavatseb seda oluliselt muuta;

3. teeb presidendile ülesandeks edastada Euroopa Parlamendi seisukoht nõukogule ja komisjonile ning liikmesriikide parlamentidele.

Muudatusettepanek 1

Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 2

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(2) Selleks et tagada määruse (EL) 2016/679 artiklites 60 ja 65 sätestatud koostöömehhanismi ja vaidluste lahendamise mehhanismi sujuv ja tõhus toimimine, on vaja kehtestada eeskirjad, mis käsitlevad menetluste läbiviimist	(2) Selleks et tagada määruse (EL) 2016/679 artiklites 60 ja 65 sätestatud koostöömehhanismi ja vaidluste lahendamise mehhanismi sujuv ja tõhus toimimine, on vaja kehtestada eeskirjad, mis käsitlevad menetluste läbiviimist

järelevalveasutustes piiriüleste juhtumite korral ja andmekaitsenõukogus vaidluste lahendamise kestel, sealhulgas piiriüleste kaebuste käsitlemist. Samuti on sel põhjusel vaja kehtestada eeskirjad, mis käsitlevad ***uurimisaluste*** isikute ärakuulamisõiguse kasutamist enne järelevalveasutuste või andmekaitsenõukogu otsuste vastuvõtmist.	järelevalveasutustes piiriüleste juhtumite korral ja andmekaitsenõukogus vaidluste lahendamise kestel, sealhulgas piiriüleste kaebuste käsitlemist. Samuti on sel põhjusel vaja kehtestada eeskirjad, mis käsitlevad isikute ärakuulamisõiguse kasutamist enne järelevalveasutuste või andmekaitsenõukogu otsuste vastuvõtmist. ***Seega on käesoleva määruse eesmärk kaitsta õigust heale haldusele, mis on sätestatud Euroopa Liidu põhiõiguste harta (edaspidi „harta“) artiklis 41. Selle eesmärgi saavutamiseks peaksid kõik andmekaitseasutused käesoleva määruse sätteid kohaldades tegutsema erapooletult ja sõltumatult ning kooskõlas õigusriigi põhimõttega, nagu on sätestatud Euroopa Liidu lepingu artiklis 2.***
	Or. en

Muudatusettepanek 2

Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 2 a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	(2a) Käesolev määrus ja määruse (EL) 2016/679 VII peatükk reguleerivad üksnes koostöömenetluse teatavaid elemente, kui menetluses osalevad rohkem kui ühe liikmesriigi järelevalveasutused. Käesolevat määrust ei kohaldata, kui isik esitab kaebuse otse teise liikmesriigi juhtivale järelevalveasutusele.
	Or. en

Muudatusettepanek 3

Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 2 b (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	(2b) Järelevalveasutuste suhtes tuleks kohaldada iga liikmesriigi menetlusõigust, kuivõrd käesoleva määrusega ei ühtlustata mingit küsimust. Kooskõlas liidu õiguse ülimuslikkusega ei tohiks järelevalveasutused kohaldada siseriiklikku menetlusõigust, kui see on vastuolus käesoleva määruse ja määrusega (EL) 2016/679. Järelevalveasutuste vahelist koostööd ei tohiks piirata erinevuste tõttu siseriiklikus menetlusõiguses.

Or. en

Selgitus

Komisjoni ettepanek põhineb täieliku ühtlustamise ideel, samas kui sellised küsimused nagu keelte, tõendite, tunnistajate jms kasutamine on reguleeritud siseriiklike menetlustega. Seda küsimust selgitatakse uutes artiklites 1a ja 2a–2c.

Muudatusettepanek 4

Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 4

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(4) Selleks et kaebus oleks vastuvõetav, peaks see sisaldama teatavat konkreetset teavet. ***Selleks et aidata kaebuse esitajal esitada järelevalveasutusele vajalikke fakte, tuleks luua kaebuse vorm. Vormiga ette nähtud teavet tuleks nõuda ainult isikuandmete piiriülese töötlemise korral määruse (EL) 2016/679 tähenduses, kuigi järelevalveasutused võivad vormi kasutada juhtudel, mis ei ole seotud isikuandmete piiriülese töötlemisega. Vormi võib esitada elektrooniliselt või posti teel. Selles vormis nimetatud teabe esitamine peaks olema tingimus isikuandmete piiriülese töötlemisega seotud kaebuse käsitlemiseks kaebusena,***	(4) Selleks et kaebus oleks vastuvõetav, peaks see sisaldama teatavat konkreetset teavet. Kaebuse vastuvõetavaks tunnistamiseks ei tohiks nõuda lisateavet***. Kui kaebus ei vasta miinimumnõuetele, peaks järelevalveasutus selle tagasi lükkama ja teavitama kaebuse esitajat puuduvast teabest. Seejärel võib kaebuse esitaja esitada uuesti täieliku kaebuse***. Järelevalveasutustel peaks olema võimalik hõlbustada kaebuse esitamist kasutajasõbralikul elektroonilisel kujul ning pidades silmas puudega inimeste vajadusi.

nagu on osutatud määruse (EL) 2016/679 artiklis 77. Kaebuse vastuvõetavaks tunnistamiseks ei tohiks nõuda lisateavet. Järelevalveasutustel peaks olema võimalik hõlbustada kaebuse esitamist kasutajasõbralikul elektroonilisel kujul ning pidades silmas puudega inimeste vajadusi***, tingimusel et kaebuse esitajalt nõutav teave vastab vormis nõutavale teabele ja kaebuse vastuvõetavaks tunnistamiseks ei ole vaja lisateavet***.

Or. en

Selgitus

Vorm ei peaks olema kohustuslik, sest paljud kaebuse esitajad ei tea esialgu, kas juhtum on riigiülene või mitte. Kohustuslik vorm võib põhjendamatult piirata juurdepääsu ametiasutustele. Selle asemel tuleks kehtestada miinimumteave.

Muudatusettepanek 5

Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 5

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(5) Järelevalveasutused on kohustatud tegema kaebuse kohta otsuse mõistliku aja jooksul. Mõistlik aeg sõltub iga juhtumi asjaoludest ja eelkõige selle kontekstist, juhtiva järelevalveasutuse eri menetlusetappidest, menetlusosaliste käitumisest menetluse käigus ja juhtumi keerukusest.	(5) Järelevalveasutused on kohustatud tegema kaebuse kohta otsuse mõistliku aja jooksul. Mõistlik aeg sõltub iga juhtumi asjaoludest ja eelkõige selle kontekstist, juhtiva järelevalveasutuse eri menetlusetappidest, menetlusosaliste käitumisest menetluse käigus ja juhtumi keerukusest. ***Euroopa inimõiguste konventsiooni artikkel 6 ning harta artiklid 41 ja 47 nõuavad menetluste mõistlikku kogukestust. Võttes arvesse, et see hõlmab määruse (EL) 2016/679 artikli 78 kohaseid õiguskaitsevahendeid, ei tohiks järelevalveasutuste menetlused üldjuhul kesta kauem kui üheksa kuud, välja arvatud juhul, kui ilmnevad erandlikud asjaolud. Käesoleva määrusega nähakse ette tähtaegade pikendamine viivituste või häirete korral, mis ei ole juhtiva järelevalveasutuse kontrolli all.***

Or. en

Selgitus

Üheksakuuline tähtaeg põhineb kehtivatel õigusaktidel (mis on tavaliselt vajalikud 3–12 kuud) ja on objektiivselt vajalik, kui võetakse arvesse artikli 78 kohaseid kaebusi (sageli 2–3 „taset“ liikmesriikides). See on sõnastatud keskmise ja tavapärase kestusena, et võtta arvesse, et erandjuhud võivad kesta kauem.

Muudatusettepanek 6

Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 5 a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	(5a) Otsest suhtlust liikmesriikide järelevalveasutuste ja isikute vahel reguleeritakse riigisisese menetlusõigusega, niivõrd kui määrus (EL) 2016/679, käesolev määrus või liidu õigus ei ole ülimuslik. Kui juhtiv järelevalveasutus suhtleb isikuga kaudselt teise järelevalveasutuse kaudu, tuleks mis tahes otsese suhtluse suhtes isikuga kohaldada viimati nimetatud asutuse menetlusõigust. Kooskõlas määruse (EL) 2016/679 artikli 56 lõikega 6 on kaebuse esitajal õigus suhelda üksnes järelevalveasutusega, kellele kaebus esitati. See ei takista kaebuse esitajat suhtlemast otse teise järelevalveasutusega, sealhulgas juhtiva järelevalveasutusega, mis võib olla tõhusam.

Or. en

Selgitus

Komisjon järgib täieliku ühtlustamise ideed. See tõstatab küsimuse, milline menetlusõigus reguleerib täielikult ühtlustamata elemente. Seotud artikliga 2a (uus)

Muudatusettepanek 7

Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 5 b (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	(5b) Selleks et tagada õiglaste ja tõhusate menetluste miinimumnõuete täitmine kõigil piiriülestel juhtudel, sealhulgas liikmesriikides, kus ei ole kodifitseeritud siseriiklikku menetlusõigust, kehtestatakse määrusega harta artikli 41 alusel vahetult kohaldatavad eeskirjad.

Or. en

Selgitus

Miinimumstandardid peaksid olema suures osas kooskõlas kehtiva siseriikliku menetlusõigusega. Liikmesriikides, kus kodifitseeritud menetlust ei kohaldata, tagavad need miinimumstandardid suurema õiguskindluse. Kui siseriiklikud õigusaktid ei ole omavahel kooskõlas, on käesolev määrus ülimuslik. Seotud artikliga 2a (uus)

Muudatusettepanek 8

Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 5 c (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	(5c) Euroopa inimõiguste konventsiooni artikkel 6 ja harta artikkel 47 nõuavad, et õiglased menetlused oleksid avalikud. Harta artiklis 42 ja paljude liikmesriikide õigusaktides on ette nähtud avalike dokumentidega tutvumise õigus ja ametiasutuste tegevuse läbipaistvus. Kooskõlas järelevalveasutuse suhtes, millega isik vahetult suhtleb, kohaldatava siseriikliku menetlusõigusega peaks siiski olema võimalik kohaldada rangelt vajalikke ja proportsionaalseid piiranguid seoses õiguslikult kaitstud teabe, näiteks direktiivi (EL) 2016/943[1a] alusel kaitstud isikuandmete või ärisaladuste avalikustamise või edasise kasutamisega. See võib hõlmata asutusesiseseid arutelusid ja otsuste tegemist. Kohaldada tuleks kõige vähem sekkuvaid meetmeid,

nagu teabe kasutamise piiramine või teabe varjamine. Isikuid tuleks alati teavitada sellest, et neile teavet ei antud ja miks.

[1a] Euroopa Parlamendi ja nõukogu 8. juuni 2016. aasta direktiiv (EL) 2016/943, milles käsitletakse avalikustamata oskusteabe ja äriteabe (ärisaladuste) ebaseadusliku omandamise, kasutamise ja avalikustamise vastast kaitset (ELT L 157, 15.6.2016, lk 1, ELI: https://eur-lex.europa.eu/eli/dir/2016/943/oj)

Or. en

Selgitus

Ühitada õigus õiglastele (= avalikele) menetlustele ja õigus pääseda juurde teabele vajadusega kaitsta ärisaladusi ja ametiasutuste sisemist otsustusprotsessi. Seotud artikliga 2b (uus).

Muudatusettepanek 9

Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 5 d (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	(5d) Juhtiv järelevalveasutus haldab juhtumit kooskõlas käesoleva määruse, määruse (EL) 2016/679 ja siseriikliku menetlusõigusega, tehes samal ajal täielikku koostööd teiste järelevalveasutustega. Teised järelevalveasutused peaksid esitama juhtivale järelevalveasutusele kogu asjakohase teabe ja oma seisukohad. Juhtiv järelevalveasutus peaks juhtumi struktureerima tõhusalt ja otstarbekalt, võttes täielikult arvesse teiste järelevalveasutuste seisukohti.

Or. en

Selgitus

Juhtiv järelevalveasutus vastutab juhtumi haldamise eest, teised järelevalveasutused aga esitavad kogu teabe ja peavad olema kaasatud. Seotud artikliga 2c (uus).

Muudatusettepanek 10

Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 5 e (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	(5e) Järelevalveasutused võivad algatada ka lisamenetlusi, näiteks süsteemsete või korduvate rikkumiste korral. See ei tohiks siiski kaasa tuua isikute õiguste riivet. Kaebuste menetlemisega ei tohiks viivitada ja isikute õigust olla ära kuulatud ei tohiks piirata, kui järelevalveasutus algatab samas küsimuses ex officio menetluse.

Or. en

Selgitus

Vältida teatavate asutuste „ex officio möödahiilimist“, kui kaebuse küsimus suunatakse ex officio menetluse alla ilma kaebuse esitaja osaluseta.

Muudatusettepanek 11

Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 5 f (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	(5f) Iga järelevalveasutus peaks määratlema ühe või mitu keelt, mida ta aktsepteerib teiste järelevalveasutuste sissetuleva teabe puhul. Tuleks määratleda täiendav ühine koostöökeel, mida kõik järelevalveasutused peavad aktsepteerima sissetuleva või väljamineva teabe saamiseks. Õiguskaitsevahendite puhul peaks järelevalveasutus, kelle vastu õiguskaitsevahend esitatakse, olema kohustatud tõlkima kõik asjakohased

dokumendid asjakohastesse aktsepteeritavatesse keeltesse.

Or. en

Selgitus

Praegu on ühine keel inglise keel, mis põhineb IMI eeskirjadel. Seda ei ole seaduses määratletud, kuid enamikul juhtudel näib see olevat vastuvõetav ja piisav. See tuleks kodifitseerida. Seotud artikliga 2d.

Muudatusettepanek 12

Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 6

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(6) Iga kaebust, mida järelevalveasutus käsitleb vastavalt määruse (EL) 2016/679 artikli 57 lõike 1 punktile f, tuleb uurida vajalikul määral nõuetekohase hoolsusega, pidades silmas, et järelevalveasutuse volituste kasutamine peab olema asjakohane, vajalik ja proportsionaalne, et tagada vastavus määrusele (EL) 2016/679. ***Iga pädev asutus otsustab ise, millises ulatuses tuleks kaebust uurida.*** Hinnates uurimise ulatuse asjakohasust, peaksid järelevalveasutused püüdma jõuda kaebuse esitaja jaoks rahuldava lahenduseni, ***milleks ei pruugi tingimata olla vaja uurida põhjalikult kõiki kaebusest tulenevaid võimalikke õiguslikke ja faktilisi asjaolusid, vaid mis tagab*** kaebuse esitaja jaoks tõhusa ja kiire õiguskaitsevahendi***. Uurimismeetmete vajaliku ulatuse hindamisel võib arvesse võtta väidetava rikkumise raskusastet, süsteemsust või korduvust või asjaolu, et kaebuse esitaja kasutas ka oma õigusi, mis tulenevad*** määruse (EL) 2016/679 ***artiklist*** 79.	(6) Iga kaebust, mida järelevalveasutus käsitleb vastavalt määruse (EL) 2016/679 artikli 57 lõike 1 punktile f, tuleb uurida vajalikul määral nõuetekohase hoolsusega, pidades silmas, et järelevalveasutuse volituste kasutamine peab olema asjakohane, vajalik ja proportsionaalne, et tagada vastavus määrusele (EL) 2016/679. Hinnates uurimise ulatuse asjakohasust, peaksid järelevalveasutused püüdma jõuda kaebuse esitaja jaoks rahuldava lahenduseni, ***mis nõuab kõigi kaebusest tulenevate asjakohaste õiguslike ja faktiliste asjaolude uurimist, et tagada ühise otsuse tegemine ning*** kaebuse esitaja jaoks tõhusa ja kiire õiguskaitsevahendi ***kiire esitamine. Menetluse kavandamine on oluline kiire tulemuse tagamiseks. Järelevalveasutused ei tohiks kaebuse uurimise piiramise põhjusena viidata*** määruse (EL) 2016/679 ***artiklis*** 79 ***sätestatud õigustele***. ***Selleks et tagada kooskõla harta artikliga 47, peaks kaebuse menetlemine alati kaasa tooma otsuse, mille peale saab esitada kaebuse. Kui kaebust ei võeta tagasi, ei tohiks olla võimalik kaebusi sulgeda või muul viisil lõpetada ilma otsuseta.***

Or. en

Selgitus

Põhjenduses on seni viidatud piiratud jõustamisele ja ametiasutuste kaalutlusõigusele mitte tegutseda. Seda muudeti, et tagada nende tegutsemiskohustuse esiletõstmine.

Muudatusettepanek 13

Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 7

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(7) Juhtiv järelevalveasutus peaks andma ***järelevalveasutusele, kellele kaebus esitati, vajalikku teavet uurimise käigu kohta, selleks et kaebuse esitaja saaks ajakohastatud teavet***.	(7) Juhtiv järelevalveasutus peaks andma ***järelevalveasutustele kohese kaugjuurdepääsu ühisele juhtumitoimikule, milles on kõik juhtumiga seotud asjakohased dokumendid, sealhulgas kogu asutusesisene või konfidentsiaalne teave ning kõigi dokumentide tõlge koostöökeelde. Lisaks peaks juhtiv järelevalveasutus teavitama teisi järelevalveasutusi aktiivselt olulistest muudatustest, mis võivad nõuda kohest tegutsemist või suuremat tähelepanu.***

Or. en

Selgitus

Seotud artiklitega 2c ja 8

Muudatusettepanek 14

Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 8

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(8) Pädev järelevalveasutus peaks võimaldama ***kaebuse esitajale juurdepääsu*** dokumentidele***, mille põhjal järelevalveasutus jõudis esialgsele järeldusele lükata kaebus täielikult või osaliselt tagasi***.	(8) Pädev järelevalveasutus peaks võimaldama ***isikutele kaugjuurdepääsu ühisele juhtumitoimikule, välja arvatud redigeeritud*** dokumentidele ***ja sisearuteludele***.

Or. en

Muudatusettepanek 15

Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 9

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(9) Selleks et järelevalveasutused saaksid kiiresti lõpetada määruse (EL) 2016/679 rikkumised ja kiiresti leida lahendused kaebuse esitajate jaoks, ***peaksid järelevalveasutused püüdma*** vajaduse korral lahendada kaebused kompromissiga. Asjaolu, et konkreetne kaebus on lahendatud kompromissiga, ei takista pädevat järelevalveasutust menetlemast *ex officio* juhtumit, näiteks määruse (EL) 2016/679 süsteemsete või korduvate rikkumiste korral.	(9) Selleks et järelevalveasutused saaksid kiiresti lõpetada määruse (EL) 2016/679 rikkumised ja kiiresti leida lahendused kaebuse esitajate jaoks, ***peaks järelevalveasutustel olema võimalik*** vajaduse korral ***püüda*** lahendada kaebused ***isikutevahelise*** kompromissiga. ***Järelevalveasutused ei tohiks muuta kaebuse käsitlemist sõltuvaks osalemisest kokkuleppemenetluses. Kokkuleppeid peaks olema võimalik sõlmida isikutevahelise lepingu vormis vastavalt kohaldatavale õigusele, kuid need ei tohiks olla asutustele siduvad.*** Asjaolu, et konkreetne kaebus on lahendatud kompromissiga, ei takista pädevat järelevalveasutust menetlemast *ex officio* juhtumit, näiteks määruse (EL) 2016/679 süsteemsete või korduvate rikkumiste korral.

Or. en

Muudatusettepanek 16

Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 11

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(11) Eriti oluline on, et järelevalveasutused saavutaksid ***uurimise*** peamistes aspektides konsensuse võimalikult varakult ning enne ***väidete edastamist uurimisalustele isikutele ja*** määruse (EL) 2016/679 artiklis 60 osutatud otsuse eelnõu vastuvõtmist, vähendades seeläbi juhtumeid, mis esitatakse lahendamiseks määruse (EL) 2016/679	(11) Eriti oluline on, et järelevalveasutused saavutaksid ***juhtumi*** peamistes aspektides konsensuse ***põhiküsimuste kokkuvõtte ja selle märkuste kaudu*** võimalikult varakult ning enne määruse (EL) 2016/679 artiklis 60 osutatud otsuse eelnõu vastuvõtmist, vähendades seeläbi juhtumeid, mis esitatakse lahendamiseks määruse (EL)

artiklis 65 sätestatud vaidluste lahendamise mehhanismi abil, ja tagades kokkuvõttes piiriüleste juhtumite kiire lahendamise.	2016/679 artiklis 65 sätestatud vaidluste lahendamise mehhanismi abil, ja tagades kokkuvõttes piiriüleste juhtumite kiire lahendamise.

Or. en

Muudatusettepanek 17

Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 12

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(12) Järelevalveasutuste vaheline koostöö peaks põhinema avatud dialoogil, mis võimaldab asjaomastel järelevalveasutustel sisuliselt mõjutada uurimise käiku oma kogemuste ja seisukohtade jagamise teel juhtiva järelevalveasutusega***, võttes nõuetekohaselt arvesse iga järelevalveasutuse kaalutlusõigust, sealhulgas juhtumi uurimise vajaliku ulatuse hindamisel, ning liikmesriikide erinevaid traditsioone***. Selleks peaks ***juhtiv*** järelevalveasutus esitama ***asjaomastele järelevalveasutustele*** põhiküsimuste kokkuvõtte, milles ta esitab oma esialgse seisukoha uurimise põhiküsimuste kohta. See kokkuvõte tuleks esitada piisavalt varases etapis, et võimaldada asjaomaste järelevalveasutuste tulemuslikku kaasamist***, kuid samas sellises etapis, kus juhtiva järelevalveasutuse seisukohad juhtumi kohta on piisavalt väljakujunenud***. Asjaomastel järelevalveasutustel peaks olema võimalus esitada märkusi ***mitmesuguste küsimuste, nagu uurimise ulatuse ning keerukate faktiliste ja õiguslike asjaolude hindamiste kindlaksmääramise*** kohta. ***Võttes arvesse asjaolu, et uurimise ulatus määrab ära küsimused, mida*** juhtiv järelevalveasutus ***peab uurima, peaksid*** järelevalveasutused püüdma uurimise ulatuse suhtes jõuda	(12) Järelevalveasutuste vaheline koostöö peaks põhinema avatud dialoogil, mis võimaldab asjaomastel järelevalveasutustel sisuliselt mõjutada uurimise käiku oma kogemuste ja seisukohtade jagamise teel juhtiva järelevalveasutusega. Selleks peaks järelevalveasutus***, kellele kaebus on esitatud või kes nõuab ex officio meetmete võtmist,*** esitama põhiküsimuste kokkuvõtte, milles ta esitab oma esialgse seisukoha uurimise põhiküsimuste kohta. ***Kõigil muudel juhtudel peaks juhtiv järelevalveasutus koostama põhiküsimuste kokkuvõtte. Põhiküsimuste kokkuvõte peaks olema ühise toimiku osa ning see peaks olema muutuv dokument, mida juhtiv järelevalveasutus menetluse käigus ajakohastab.*** See kokkuvõte tuleks esitada piisavalt varases etapis, et võimaldada asjaomaste järelevalveasutuste tulemuslikku kaasamist. Asjaomastel järelevalveasutustel peaks olema võimalus esitada märkusi ***põhiküsimuste kokkuvõtte ajakohastamise*** kohta. Juhtiv järelevalveasutus ***peaks märkusi võimalikult suures ulatuses järgima või need tagasi lükkama. Tagasilükkamise korral peaks järelevalveasutustel olema võimalik esitada andmekaitsenõukogule mis tahes vaidlusi.*** Järelevalveasutused ***peaksid*** püüdma uurimise ulatuse suhtes jõuda võimalikult varakult konsensusele.

võimalikult varakult konsensusele.

Or. en

Muudatusettepanek 18

Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 13

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(13) Kõigi asjaomaste järelevalveasutuste ja juhtiva järelevalveasutuse vahelise tulemusliku kaasava koostöö huvides peaksid asjaomaste järelevalveasutuste ***märkused*** olema kokkuvõtlikud ning sõnastatud piisavalt selgelt ja täpselt, et need oleksid kõigile järelevalveasutustele kergesti arusaadavad. Õiguslikud argumendid tuleks rühmitada, viidates põhiküsimuste kokkuvõtte sellele osale, millega need on seotud. ***Asjaomaste järelevalveasutuste märkusi võib täiendada lisadokumentidega. Siiski ei saa pelk viide täiendavatele dokumentidele asjaomase järelevalveasutuse märkustes korvata seda, et puuduvad olulised õiguslikud või faktilised argumendid, mis peaksid nendes märkustes sisalduma. Põhilised õiguslikud ja faktilised asjaolud, millele sellistes dokumentides tuginetakse, peavad vähemalt kokkuvõtlikult, kuid sidusalt ja arusaadavalt nähtuma märkustest.***	(13) Kõigi asjaomaste järelevalveasutuste ja juhtiva järelevalveasutuse vahelise tulemusliku kaasava koostöö huvides peaksid asjaomaste järelevalveasutuste ***ja isikute esitatud dokumendid*** olema kokkuvõtlikud ning sõnastatud piisavalt selgelt ja täpselt, et need oleksid kõigile järelevalveasutustele kergesti arusaadavad. ***Seepärast peaks järelevalveasutustel olema võimalik piirata isikute esitatavate avalduste kestust.*** Õiguslikud argumendid tuleks rühmitada, viidates põhiküsimuste kokkuvõtte sellele osale, millega need on seotud.

Or. en

Selgitus

Et vältida suurte äriühingute poolset rämpspostitamist, kuna nad saavad endale lubada advokaadibüroodel tuhandete lehekülgede esitamist. See reegel sarnaneb Euroopa Liidu Kohtu kodukorraga, mille kohaselt on esildised tavaliselt piiratud 20 või 30 leheküljega.

Muudatusettepanek 19

Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 14

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(14) Juhtumite puhul, mis ei tekita vaidlusi, ei ole konsensuse saavutamiseks vaja ulatuslikku arutelu järelevalveasutuste vahel ning seetõttu võiks nendega kiiremini tegeleda. Kui ükski asjaomane järelevalveasutus ei esita märkusi põhiküsimuste kokkuvõtte kohta, peaks juhtiv järelevalveasutus esitama artikliga 14 ette nähtud esialgsed järeldused ***üheksa*** kuu jooksul.	(14) Juhtumite puhul, mis ei tekita vaidlusi, ei ole konsensuse saavutamiseks vaja ulatuslikku arutelu järelevalveasutuste vahel ning seetõttu võiks nendega kiiremini tegeleda. Kui ükski asjaomane järelevalveasutus ei esita märkusi põhiküsimuste kokkuvõtte kohta, peaks juhtiv järelevalveasutus esitama artikliga 14 ette nähtud esialgsed järeldused ***kolme*** kuu jooksul ***pärast märkuste esitamise tähtaega***.

Or. en

Selgitus

Seotud artikli 9 lõikega 6.

Muudatusettepanek 20

Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 15

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(15) Järelevalveasutused peaksid kasutama kõiki vahendeid, mis on vajalikud konsensuse saavutamiseks lojaalse ja tõhusa koostöö vaimus. Kui asjaomaste järelevalveasutuste ja juhtiva järelevalveasutuse vahel esineb lahkarvamusi ***kaebusepõhise uurimise*** ulatuse kohta, ***sealhulgas määruse (EL) 2016/679 nende sätete kohta, mille rikkumist uuritakse, või kui asjaomaste järelevalveasutuste märkused on seotud keerukate õiguslike või tehnoloogiliste asjaolude hindamise olulise muudatusega,*** peaks ***asjaomane asutus kasutama määruse (EL) 2016/679 artiklitega 61 ja 62 ette nähtud vahendeid***.	(15) Järelevalveasutused peaksid kasutama kõiki vahendeid, mis on vajalikud konsensuse saavutamiseks lojaalse ja tõhusa koostöö vaimus. Kui asjaomaste järelevalveasutuste ja juhtiva järelevalveasutuse vahel esineb lahkarvamusi ***juhtumi*** ulatuse ***või menetluslike küsimuste*** kohta, peaks ***järelevalveasutustel olema võimalik kiiresti pöörduda andmekaitsenõukogu poole. Andmekaitsenõukogul peaks olema võimalik teha vajalikke menetluslikke otsuseid***.

Or. en

Selgitus

Seotud artikliga 26a (uus).

Muudatusettepanek 21

Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 16

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(16) Kui nende vahendite kasutamine ei võimalda järelevalveasutustel saavutada konsensust kaebusepõhise uurimise ulatuse suhtes, peaks juhtiv järelevalveasutus taotlema andmekaitsenõukogult kiireloomulist siduvat otsust vastavalt määruse (EL) 2016/679 artikli 66 lõikele 3. Selleks tuleks eeldada kiireloomulisuse nõuet. Juhtiv järelevalveasutus peaks esialgsete järelduste tegemiseks tegema andmekaitsenõukogu kiireloomulise siduva otsuse põhjal asjakohased järeldused. Andmekaitsenõukogu kiireloomulise siduva otsusega ei saa ennetada juhtiva järelevalveasutuse uurimise tulemust ega uurimisaluste isikute ärakuulamisõiguse tulemuslikkust. Eelkõige ei tohiks andmekaitsenõukogu omal algatusel laiendada uurimise ulatust.	***välja jäetud***

Or. en

Selgitus

Isikuandmete kaitse üldmääruse artikli 66 lõike 3 kohased kiireloomulised otsused piirduvad andmekaitseasutuse tegevusetusega. Selle asemel peaks igat liiki menetlusvaidluste puhul olema võimalik määrata kindlaks andmekaitsenõukogu menetluslikud otsused. Seotud põhjendusega 15.

Muudatusettepanek 22

Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 17

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(17) Selleks et võimaldada kaebuse esitajal kasutada oma õigust tõhusale õiguskaitsevahendile vastavalt määruse (EL) 2016/679 artiklile 78, peaks ***järelevalveasutus*** kaebuse ***täielikult või osaliselt tagasi lükkama otsusega***, mille võib vaidlustada liikmesriigi kohtus.	(17) Selleks et võimaldada kaebuse esitajal kasutada oma õigust tõhusale õiguskaitsevahendile vastavalt määruse (EL) 2016/679 artiklile 78, peaks ***iga*** kaebuse ***menetlemine alati viima otsuseni***, mille võib vaidlustada liikmesriigi kohtus.

Or. en

Selgitus

Et tagada, et juhtumeid ei lõpetataks ega tunnistataks tagasivõetuks ilma selge otsuseta, mille peale saab edasi kaevata.

Muudatusettepanek 23

Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 18

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(18) Kaebuse esitajatel peaks olema võimalus teha oma seisukoht teatavaks enne, kui tehakse neid ebasoodsalt mõjutav otsus. Seepärast peaks kaebuse esitajal piiriülese juhtumi puhul kaebuse täieliku või osalise tagasilükkamise korral olema võimalus teha oma seisukohad teatavaks enne, kui esitatakse määruse (EL) 2016/679 artikli 60 lõike 3 kohane otsuse eelnõu, määruse (EL) 2016/679 artikli 60 lõike 4 kohane muudetud otsuse eelnõu või määruse (EL) 2016/679 artikli 65 lõike 1 punkti a kohane andmekaitsenõukogu siduv otsus. Kaebuse esitaja võib taotleda juurdepääsu kaebuse täieliku või osalise tagasilükkamise otsuse aluseks olevate dokumentide mittekonfidentsiaalsele versioonile.	***välja jäetud***

Or. en

Selgitus

Enne otsuse tegemist on üldine õigus olla ära kuulatud, mis võimaldab kõrvaldada vajaduse otsuste eelnõude järele. Seetõttu jäetakse välja ka artikkel 11. See peaks piirama vajadust paberitöö järele korduva menetluse kavandi abil.

Muudatusettepanek 24

Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 19

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(19) Piiriülese juhtumi korral on vaja selgitada ülesannete jaotust juhtiva järelevalveasutuse ja selle järelevalveasutuse vahel, kellele kaebus esitati, juhul kui kaebus lükatakse tagasi. Kuna järelevalveasutus, kellele kaebus esitati, on uurimise kestel kaebuse esitaja kontaktpunktiks, peaks see järelevalveasutus ***saama kaebuse esitaja seisukohad kaebuse tagasilükkamise ettepaneku kohta ning*** korraldama kogu suhtlemist kaebuse esitajaga. Kogu sellist suhtlemist tuleks jagada juhtiva järelevalveasutusega. Määruse (EL) 2016/679 artikli 60 lõigete 8 ja 9 kohaselt võtab kaebuse tagasilükkamise lõpliku otsuse vastu järelevalveasutus, kellele kaebus esitati, seega peaks ***see järelevalveasutus koostama*** ka otsuse eelnõu vastavalt määruse (EL) 2016/679 artikli 60 lõikele 3.	(19) Piiriülese juhtumi korral on vaja selgitada ülesannete jaotust juhtiva järelevalveasutuse ja selle järelevalveasutuse vahel, kellele kaebus esitati, juhul kui kaebus lükatakse tagasi. Kuna järelevalveasutus, kellele kaebus esitati, on uurimise kestel kaebuse esitaja kontaktpunktiks, peaks see järelevalveasutus korraldama kogu suhtlemist kaebuse esitajaga. Kogu sellist suhtlemist tuleks jagada juhtiva järelevalveasutusega. Määruse (EL) 2016/679 artikli 60 lõigete 8 ja 9 kohaselt võtab kaebuse tagasilükkamise lõpliku otsuse ***(mis peab olema kooskõlas riigisisese menetlusõigusega)*** vastu järelevalveasutus, kellele kaebus esitati, seega peaks ***juhtiv järelevalveasutus kaasama selle järelevalveasutuse*** ka otsuse eelnõu ***koostamisse*** vastavalt määruse (EL) 2016/679 artikli 60 lõikele 3 ***ning lõpliku otsuse koostamisse vastavalt artikli 60 lõigetele 7–9***.

Or. en

Selgitus

Komisjoni ettepanekus sõnastataks isikuandmete kaitse üldmäärus ümber, kuna selle sõnastus on selgelt koos juhtiva järelevalveasutusega. Soovitame rõhutada, et asjaomane järelevalveasutus, kellele kaebus esitati, peab tegema lõpliku otsuse ja seetõttu peab ta olema kaasatud eelnõu koostamisse, et seda ei oleks lihtne liikmesriigi kohtusse edasi kaevata.

Muudatusettepanek 25

Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 21

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(21) Selleks et tulemuslikult kaitsta õigust heale haldusele ja õigust kaitsele, nagu on sätestatud ***Euroopa Liidu põhiõiguste*** hartas ***(edaspidi „harta“)***, sealhulgas igaühe õigust olla ära kuulatud enne, kui võetakse mis tahes meede, mis võib isikut ebasoodsalt mõjutada, on oluline näha ette selged eeskirjad selle õiguse kasutamiseks.	(21) Selleks et tulemuslikult kaitsta õigust heale haldusele ja õigust kaitsele, nagu on sätestatud hartas, sealhulgas igaühe õigust olla ära kuulatud enne, kui võetakse mis tahes meede, mis võib isikut ebasoodsalt mõjutada, on oluline näha ette selged eeskirjad selle õiguse kasutamiseks ***kõigile juhtumiga seotud isikutele***.

Or. en

Muudatusettepanek 26

Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 22

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(22) Haldusmenetlust käsitlevad eeskirjad, mida järelevalveasutused rakendavad määruse (EL) 2016/679 täitmise tagamisel, peaksid tagama, et ***uurimisalustel*** isikutel on võimalus esitada kogu menetluse vältel tulemuslikult oma seisukohad järelevalveasutuse esitatud faktide, vastuväidete ja asjaolude tõelevastavuse ja asjakohasuse kohta, võimaldades neil seeläbi kasutada oma kaitseõigust. Pärast uurimist esitatakse esialgne seisukoht määruse (EL) 2016/679 väidetava rikkumise kohta esialgsetes järeldustes. Seega kujutavad need endast olulist menetluslikku tagatist, mis tagab õiguse olla ära kuulatud. ***Uurimisalustele*** isikutele tuleks anda dokumendid, mis on ***neile*** vajalikud ***enda*** tõhusaks ***kaitsmiseks*** ja ***nende vastu*** esitatud väidete kohta märkuste esitamiseks, võimaldades neile juurdepääsu ***haldustoimikule***.	(22) Haldusmenetlust käsitlevad eeskirjad, mida järelevalveasutused rakendavad määruse (EL) 2016/679 täitmise tagamisel, peaksid tagama, et isikutel on võimalus esitada kogu menetluse vältel tulemuslikult oma seisukohad järelevalveasutuse esitatud faktide, vastuväidete ja asjaolude tõelevastavuse ja asjakohasuse kohta, võimaldades neil seeläbi kasutada oma kaitseõigust. Pärast uurimist esitatakse esialgne seisukoht määruse (EL) 2016/679 väidetava rikkumise kohta esialgsetes järeldustes. Seega kujutavad need endast olulist menetluslikku tagatist, mis tagab õiguse olla ära kuulatud. Isikutele tuleks anda dokumendid, mis on vajalikud ***nende seisukohtade*** tõhusaks ***esitamiseks*** ja esitatud väidete kohta märkuste esitamiseks, võimaldades neile juurdepääsu ***ühisele juhtumitoimikule***.

Muudatusettepanek 27

Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 23

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(23) ***Esialgsetes järeldustes määratakse kindlaks uurimise ulatus ja seega mis tahes tulevase lõpliku otsuse (mis vajaduse korral tehakse siduva otsuse alusel, mille andmekaitsenõukogu on teinud määruse (EL) 2016/679 artikli 65 lõike 1 punkti a kohaselt) ulatus, ning see otsus võidakse adresseerida vastutavatele töötlejatele või volitatud töötlejatele.*** Esialgsed järeldused peaksid olema sõnastatud nii, et isegi kui need on esitatud lühidalt, on need piisavalt selged, võimaldades ***uurimisalustel*** isikutel määruse (EL) 2016/679 väidetava rikkumise laadi õigesti kindlaks teha. Kohustus anda ***uurimisalustele*** isikutele ***enda nõuetekohaseks kaitsmiseks*** kogu vajalik teave on täidetud, kui lõplikus otsuses ei väideta, et uurimisalused isikud on toime pannud muid rikkumisi peale nende, millele on viidatud esialgsetes järeldustes, ning lõplikus otsuses võetakse arvesse üksnes neid asjaolusid, mille kohta ***uurimisalustel*** isikutel on olnud võimalus esitada oma seisukohad. Juhtiva järelevalveasutuse lõplik otsus ei pea siiski tingimata olema esialgsete järelduste täpne koopia. Lõplikus otsuses peaks juhtival järelevalveasutusel olema lubatud võtta arvesse ***uurimisaluste*** isikute vastuseid esialgsetele järeldustele, ja kui see on asjakohane, määruse (EL) 2016/679 artikli 60 lõike 5 alusel muudetud otsuse eelnõule ning ***määruse (EL) 2016/679 artikli 65 lõike 1 punkti a alusel tehtud*** otsusele, millega lahendatakse järelevalveasutuste vaheline vaidlus. Juhtival järelevalveasutusel peaks olema võimalik ***uurimisaluste*** isikute esitatud	(23) Esialgsed järeldused peaksid olema sõnastatud nii, et isegi kui need on esitatud lühidalt, on need piisavalt selged, võimaldades isikutel määruse (EL) 2016/679 väidetava rikkumise laadi õigesti kindlaks teha. Kohustus anda isikutele kogu ***nende õiguseks olla ära kuulatud*** vajalik teave on täidetud, kui lõplikus otsuses ei väideta, et uurimisalused isikud on toime pannud muid rikkumisi peale nende, millele on viidatud esialgsetes järeldustes, ning lõplikus otsuses võetakse arvesse üksnes neid asjaolusid, mille kohta isikutel on olnud võimalus esitada oma seisukohad. Juhtiva järelevalveasutuse lõplik otsus ei pea siiski tingimata olema esialgsete järelduste täpne koopia. Lõplikus otsuses peaks juhtival järelevalveasutusel olema lubatud võtta arvesse isikute vastuseid esialgsetele järeldustele, ja kui see on asjakohane, määruse (EL) 2016/679 artikli 60 lõike 5 alusel muudetud otsuse eelnõule ning ***andmekaitsenõukogu*** otsusele, millega lahendatakse järelevalveasutuste vaheline vaidlus ***kõnealuse määruse artikli 65 lõike 1 punkti a alusel***. Juhtival järelevalveasutusel peaks olema võimalik isikute esitatud fakte ja õiguslikke asjaoluside ise hinnata, et loobuda vastuväidetest, kui järelevalveasutus leiab, et need ei ole põhjendatud, või täiendada oma argumente ja sõnastada need ümber nii faktiliselt kui ka õiguslikult, et põhjendada neid väiteid, millest ta ei loobu.

fakte ja õiguslikke asjaoluside ise hinnata, et loobuda vastuväidetest, kui järelevalveasutus leiab, et need ei ole põhjendatud, või täiendada oma argumente ja sõnastada need ümber nii faktiliselt kui ka õiguslikult, et põhjendada neid väiteid, millest ta ei loobu. ***Näiteks ei käsitata iseenesest kaitseõiguse rikkumisena seda, kui võetakse arvesse haldusmenetluse käigus uurimisaluse isiku esitatud argumenti, ilma et talle oleks enne lõpliku otsuse tegemist antud võimalust selle kohta arvamust avaldada.***

Or. en

Muudatusettepanek 28

Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 24

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(24) ***Uurimisalustele*** isikutele tuleks anda õigus olla ära kuulatud enne, kui esitatakse muudetud otsuse eelnõu vastavalt määruse (EL) 2016/679 artikli 60 lõikele 5 või võetakse vastu andmekaitsenõukogu siduv otsus vastavalt määruse (EL) 2016/679 artikli 65 lõike 1 punktile a.	(24) Isikutele tuleks anda õigus olla ära kuulatud enne, kui esitatakse muudetud otsuse eelnõu vastavalt määruse (EL) 2016/679 artikli 60 lõikele 5 või võetakse vastu andmekaitsenõukogu siduv otsus vastavalt määruse (EL) 2016/679 artikli 65 lõike 1 punktile a.

Or. en

Muudatusettepanek 29

Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 25

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(25) Kaebuse esitajatele tuleks anda võimalus olla kaasatud järelevalveasutuse algatatud menetlustesse, et teha kindlaks või selgitada küsimusi, mis on seotud määruse (EL) 2016/679 võimaliku	(25) Kaebuse esitajatele tuleks anda võimalus olla kaasatud järelevalveasutuse algatatud menetlustesse, et teha kindlaks või selgitada küsimusi, mis on seotud määruse (EL) 2016/679 võimaliku

rikkumisega. Asjaolu, et järelevalveasutus on juba algatanud uurimise kaebuse sisu kohta või käsitleb kaebust *ex officio* uurimise käigus pärast kaebuse kättesaamist, ei välista andmesubjekti kvalifitseerumist kaebuse esitajaks. ***See kui järelevalveasutus uurib, kas vastutav töötleja või volitatud töötleja võib olla määrust (EL) 2016/679 rikkunud, ei kujuta endast kaebuse esitaja ja uurimisaluste isikute vahelist ärakuulamismenetlust. See on menetlus, mille järelevalveasutus algatab omal algatusel või kaebuse alusel oma ülesannete täitmiseks vastavalt määruse (EL) 2016/679 artikli 57 lõikele 1. Uurimisalused isikud ja kaebuse esitaja ei ole seega samas menetluslikus olukorras ning viimane ei saa tugineda õigusele õiglasele kohtulikule arutamisele, kui otsus ei mõjuta tema õiguslikku olukorda ebasoodsalt. Kaebuse esitaja osalemine uurimisaluste isikute suhtes algatatud menetluses ei saa kahjustada nende isikute õigust olla ära kuulatud.***	rikkumisega. Asjaolu, et järelevalveasutus on juba algatanud uurimise kaebuse sisu kohta või käsitleb kaebust *ex officio* uurimise käigus pärast kaebuse kättesaamist, ei välista andmesubjekti kvalifitseerumist kaebuse esitajaks.

Or. en

Muudatusettepanek 30

Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 26

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(26) Kaebuse esitajatele tuleks anda võimalus esitada esialgsete järelduste kohta kirjalikke seisukohti. Sellistel isikutel ei peaks siiski olema juurdepääsu muude menetlusega seotud isikute ärisaladustele või muule konfidentsiaalsele teabele. Kaebuse esitajatel ei tohiks olla õigust üldisele juurdepääsule haldustoimikule.	***välja jäetud***

Or. en

Muudatusettepanek 31

Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 27

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(27) Määrates kindlaks tähtaegu, mille jooksul ***uurimisalused*** isikud ***ja kaebuse esitajad*** peavad esitama oma seisukohad esialgsete järelduste kohta, peaksid järelevalveasutused võtma arvesse esialgsetes järeldustes tõstatatud küsimuste keerukust, eesmärgiga tagada, et ***uurimisalustel*** isikutel ***ja kaebuse esitajatel*** on piisavalt võimalusi sisukalt esitada tõstatatud küsimuste kohta oma seisukohti.	(27) Määrates kindlaks tähtaegu ***ja piirates esildiste kestust***, mille jooksul isikud peavad esitama oma seisukohad esialgsete järelduste kohta, peaksid järelevalveasutused võtma arvesse esialgsetes järeldustes tõstatatud küsimuste keerukust, eesmärgiga tagada, et isikutel on piisavalt võimalusi sisukalt esitada tõstatatud küsimuste kohta oma seisukohti. ***See ei tohiks aga kaasa tuua põhjendamatult pikki menetlusi.***

Or. en

Muudatusettepanek 32

Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 28

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(28) Enne otsuse eelnõu vastuvõtmist toimuv seisukohtade vahetus hõlmab avatud dialoogi ja ulatuslikku arvamuste vahetust, kus järelevalveasutused peaksid tegema kõik endast oleneva, et jõuda uurimise edasise käigu suhtes kompromissile. Seevastu määruse (EL) 2016/679 artikli 60 lõikele 4 vastavates asjakohastes ja põhjendatud vastuväidetes väljendatud lahkarvamused, mis võivad tekitada olukordi, kus järelevalveasutuste vahel tuleb lahendada vaidlusi vastavalt määruse (EL) 2016/679 artiklile 65, ja lükkavad edasi pädeva järelevalveasutuse lõpliku otsuse vastuvõtmise, peaksid tekkima erandjuhul, kui järelevalveasutused ei saavuta konsensust ning kui see on vajalik määruse (EL) 2016/679 ühetaolise tõlgendamise tagamiseks. Selliseid vastuväiteid tuleks	***välja jäetud***

kasutada säästlikult, kui kaalul on määruse (EL) 2016/679 ühetaolise täitmise tagamisega seotud küsimused, sest iga kord, kui kasutatakse asjakohaseid ja põhjendatud vastuväiteid, lükkab see edasi õiguskaitsevahendi andmise andmesubjektile. Kuna uurimise ulatuse ja asjaomaste faktide üle tuleks otsustada enne esialgsete järelduste edastamist, ei tohiks asjaomased järelevalveasutused neid küsimusi asjakohastes ja põhjendatud vastuväidetes tõstatada. Asjaomased järelevalveasutused võivad neid siiski tõstatada artikli 9 lõike 3 kohastes märkustes põhiküsimuste kokkuvõtte kohta enne esialgsete järelduste edastamist uurimisalustele isikutele.

Or. en

Selgitus

Piirab põhjendamatult asjaomaste järelevalveasutuste võimalusi esitada vastuväiteid. Vastutavad töötlejad võivad kasutada asjaomaste järelevalveasutuste vastu, nt vastuväidete kohta ettekirjutuste esitamine.

Muudatusettepanek 33

Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 29

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(29) Selleks, et vaidluste lahendamise menetlus, mille käigus peaks ajalisi piiranguid silmas pidades kõigil järelevalveasutustel olema võimalik esitada oma seisukohti, tõhusalt ja kaasavalt lõpule viia, peaks asjakohaste ja põhjendatud vastuväidete vorm ning struktuur vastama teatavatele nõuetele. Seepärast peaksid asjakohased ja põhjendatud vastuväited ***piirduma ettenähtud pikkusega, neis tuleks*** selgelt välja ***tuua*** lahkarvamused otsuse eelnõu kohta ning need tuleks sõnastada piisavalt selgelt, sidusalt ja täpselt.	(29) Selleks, et vaidluste lahendamise menetlus, mille käigus peaks ajalisi piiranguid silmas pidades kõigil järelevalveasutustel olema võimalik esitada oma seisukohti, tõhusalt ja kaasavalt lõpule viia, peaks asjakohaste ja põhjendatud vastuväidete vorm ning struktuur vastama teatavatele nõuetele. Seepärast peaksid asjakohased ja põhjendatud vastuväited ***tooma*** selgelt välja lahkarvamused otsuse eelnõu kohta ning need tuleks sõnastada piisavalt selgelt, sidusalt ja täpselt.

Or. en

Muudatusettepanek 34

Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 30

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(30) Juurdepääs ***haldustoimikule*** on ette nähtud osana hartas sätestatud ***õigusest kaitsele ja*** õigusest heale haldusele. ***Uurimisalustele*** isikutele tuleks anda juurdepääs ***haldustoimikule, kui neile teatatakse esialgsetest järeldustest, ning esialgsetele järeldustele kirjaliku vastuse esitamiseks tuleks kehtestada tähtaeg***.	(30) Juurdepääs ***ühisele juhtumitoimikule*** on ette nähtud osana hartas sätestatud õigusest heale haldusele. Isikutele tuleks anda juurdepääs ***ühisele juhtumitoimikule***.

Or. en

Muudatusettepanek 35

Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 31

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(31) ***Haldustoimikule*** juurdepääsu andmise korral peaksid järelevalveasutused tagama ärisaladuste ja muu konfidentsiaalse teabe kaitse. Muu konfidentsiaalse teabe kategooriasse kuulub teave, mis ei ole ärisaladus ja mida võib pidada konfidentsiaalseks, kuivõrd selle avalikustamine kahjustaks märkimisväärselt vastutavat töötlejat, volitatud töötlejat või füüsilist isikut. Järelevalveasutustel peaks olema võimalik nõuda, et uurimisalused isikud, kes esitavad või on esitanud dokumente või avaldusi, märgistaksid konfidentsiaalse teabe.	(31) ***Ühisele juhtumitoimikule*** juurdepääsu andmise korral peaksid järelevalveasutused tagama ärisaladuste ja muu konfidentsiaalse teabe kaitse. Muu konfidentsiaalse teabe kategooriasse kuulub teave, mis ei ole ärisaladus ja mida võib pidada konfidentsiaalseks, kuivõrd selle avalikustamine kahjustaks märkimisväärselt vastutavat töötlejat, volitatud töötlejat või füüsilist ***või juriidilist*** isikut. Järelevalveasutustel peaks olema võimalik nõuda, et uurimisalused isikud, kes esitavad või on esitanud dokumente või avaldusi, märgistaksid konfidentsiaalse teabe.

Or. en

Muudatusettepanek 36

Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 33

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(33) Määruse (EL) 2016/679 artikli 65 kohaselt sisulise küsimuse vaidluse lahendamisele suunamise korral peaks juhtiv järelevalveasutus esitama andmekaitsenõukogule kogu vajaliku teabe, mis võimaldab andmekaitsenõukogul hinnata asjakohaste ja põhjendatud vastuväidete vastuvõetavust ning teha otsuse vastavalt määruse (EL) 2016/679 artikli 65 lõike 1 punktile a. Kui andmekaitsenõukogu on kätte saanud kõik ***artiklis 23 loetletud*** vajalikud dokumendid, peaks andmekaitsenõukogu ***eesistuja*** registreerima sisulise küsimuse suunamise määruse (EL) 2016/679 artikli 65 ***lõike*** 2 ***tähenduses***.	(33) Määruse (EL) 2016/679 artikli 65 kohaselt sisulise küsimuse vaidluse lahendamisele suunamise korral peaks juhtiv järelevalveasutus esitama andmekaitsenõukogule kogu vajaliku teabe, mis võimaldab andmekaitsenõukogul hinnata asjakohaste ja põhjendatud vastuväidete vastuvõetavust ning teha otsuse vastavalt määruse (EL) 2016/679 artikli 65 lõike 1 punktile a. Kui andmekaitsenõukogu on kätte saanud kõik vajalikud dokumendid, peaks andmekaitsenõukogu registreerima sisulise küsimuse suunamise ***kooskõlas*** määruse (EL) 2016/679 artikli 65 ***lõikega*** 2.

Or. en

Selgitus

Põhjendustes ei viidata artiklitele, sest põhjendused peaksid viima artikliteni hiljem.

Muudatusettepanek 37

Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 34

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(34) Määruse (EL) 2016/679 artikli 65 lõike 1 punkti a kohane andmekaitsenõukogu siduv otsus peaks puudutama üksnes küsimusi, mis on kaasa toonud vaidluse lahendamise vajaduse, ning see peaks olema koostatud ***viisil***, mis võimaldab juhtival järelevalveasutusel võtta andmekaitsenõukogu otsuse alusel vastu lõpliku otsuse***, säilitades samas oma kaalutlusõiguse***.	(34) Määruse (EL) 2016/679 artikli 65 lõike 1 punkti a kohane andmekaitsenõukogu siduv otsus peaks puudutama üksnes küsimusi, mis on kaasa toonud vaidluse lahendamise vajaduse, ning see peaks olema koostatud ***selges ja täpses keeles***, mis võimaldab juhtival järelevalveasutusel võtta andmekaitsenõukogu otsuse alusel vastu lõpliku otsuse.

Or. en

Selgitus

Andmekaitsenõukogu otsused vaidluste lahendamise kohta on ametiasutustele siduvad.

Muudatusettepanek 38

Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 36

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(36) Selleks et ühtlustada andmekaitsenõukogu kiireloomuliste arvamuste ja kiireloomuliste siduvate otsuste vastuvõtmise menetlust vastavalt määruse (EL) 2016/679 artikli 66 lõikele 2, on vaja täpsustada menetlusnorme, mis käsitlevad kiireloomulise arvamuse või kiireloomulise siduva otsuse taotluse esitamise aega, andmekaitsenõukogule esitatavaid dokumente, millele andmekaitsenõukogu peaks oma otsuse tegemisel tuginema, seda, kellele andmekaitsenõukogu arvamus või otsus tuleks adresseerida, ning andmekaitsenõukogu arvamuse või otsuse tagajärgi.	(36) Selleks et ühtlustada andmekaitsenõukogu kiireloomuliste arvamuste ja kiireloomuliste siduvate otsuste vastuvõtmise menetlust vastavalt määruse (EL) 2016/679 artikli 66 lõikele 2, on vaja täpsustada menetlusnorme, mis käsitlevad kiireloomulise arvamuse või kiireloomulise siduva otsuse taotluse esitamise aega, andmekaitsenõukogule esitatavaid dokumente, millele andmekaitsenõukogu peaks oma otsuse tegemisel tuginema, seda, kellele andmekaitsenõukogu arvamus või otsus tuleks adresseerida, ning andmekaitsenõukogu arvamuse või otsuse tagajärgi. ***Määruse (EL) 2016/679 artikli 66 lõike 1 kohased ajutised meetmed peaksid hõlmama kõiki võimalikke meetmeid järelevalveasutuste volituste piires vastavalt kõnealuse määruse artiklile 58.***

Or. en

Selgitus

Euroopa Andmekaitsenõukogu punkt 120.

Muudatusettepanek 39

Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 36 a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	(36a) Kui andmekaitsenõukogul ei ole pärast arutelu võimalik küsimust lahendada, sest ühine juhtumitoimik ja muu juhtiva järelevalveasutuse esitatud teave ei ole täielik, peaks andmekaitsenõukogul olema võimalik nõuda isikutelt või järelevalveasutustelt lisateavet või viia läbi täiendavaid faktilisi uurimisi.

Or. en

Muudatusettepanek 40

Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 36 b (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	(36b) Andmekaitsenõukogul peaks olema võimalik delegeerida teatavad ülesanded ühele või mitmele erikomisjonile, mis võivad koosneda andmekaitsenõukogu liikmetest või määruse (EL) 2016/679 artiklis 75 osutatud sekretariaadi liikmetest. Selline delegeerimine peaks hõlmama kõiki määruse (EL) 2016/679 artikli 70 kohaseid ülesandeid, määruse (EL) 2016/679 artiklite 65 ja 66 kohaseid otsuseid või käesoleva määruse kohaseid andmekaitsenõukogu ülesandeid, näiteks rutiinseid ülesandeid või otsuseid, mis tuleb teha viivitamata, sealhulgas menetluslikke otsuseid.

Or. en

Selgitus

Seotud artiklitega 26a (uus), 26b (uus).

Muudatusettepanek 41

Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 36 c (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	(36c) Kaebuse esitajal peaks olema õigus kasutada õiguskaitsevahendit juhul, kui järelevalveasutus ei kasuta oma volitusi või ei võta muul viisil määrusega (EL) 2016/679 nõutud vajalikke meetmeid. Lisaks peaks isikutel olema õigus võtta meetmeid juhtiva järelevalveasutuse vastu tegevusetuse või liiga pika menetluse korral. Selleks et tagada, et täitmise tagamises ei esineks lünki, peaks menetluse osalistel ja määruse (EL) 2016/679 artikli 80 lõike 1 kohastel organisatsioonidel olema õigus kasutada avalikes huvides õiguskaitsevahendit, kui järelevalveasutus ei järgi andmekaitsenõukogu otsust.

Or. en

Selgitus

Seotud artikliga 26c (uus).

Muudatusettepanek 42

Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 38

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(38) Vastavalt määruse (EL) 2018/1725 artikli 42 lõikele 2 on konsulteeritud Euroopa Andmekaitseinspektori ja Euroopa Andmekaitsenõukoguga, kes esitasid oma ühisarvamuse ***[...]***,	(38) Vastavalt määruse (EL) 2018/1725 artikli 42 lõikele 2 on konsulteeritud Euroopa Andmekaitseinspektori ja Euroopa Andmekaitsenõukoguga, kes esitasid oma ühisarvamuse ***19. septembril 2023***,

Or. en

Muudatusettepanek 43

Ettepanek võtta vastu määrus
I peatükk – 1. jagu (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	1. jagu
	Reguleerimisese, kohaldamisala ja mõisted

Or. en

Muudatusettepanek 44

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 1 – pealkiri

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
Reguleerimisese	Reguleerimisese ***ja kohaldamisala***

Or. en

Muudatusettepanek 45

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 1 – lõik 1

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
Käesolevas määruses sätestatakse menetlusnormid kaebuste käsitlemiseks ning kaebusepõhiste ja *ex officio* juhtumite uurimise läbiviimiseks järelevalveasutustes määruse (EL) 2016/679 ***piiriülese täitmise tagamisel***.	Käesolevas määruses sätestatakse menetlusnormid kaebuste käsitlemiseks ning kaebusepõhiste ja *ex officio* juhtumite uurimise läbiviimiseks järelevalveasutustes***, mis on seotud piiriülese töötlemisega*** määruse (EL) 2016/679 ***tähenduses***.

Or. en

Selgitus

Euroopa Andmekaitsenõukogu sõnastussoovitus – „piiriülese täitmise tagamine“ ei ole isikuandmete kaitse üldmääruses määratletud. Euroopa Andmekaitsenõukogu, sissejuhatus, lk 7.

Muudatusettepanek 46

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 1 – lõik 1 a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	Käesolevat määrust kohaldatakse määruse (EL) 2016/679 kohaste isikuandmete piiriülese töötlemisega seotud juhtumite suhtes, kui juhtumis osalevad rohkem kui ühe liikmesriigi järelevalveasutused, ning nendega seotud õiguskaitsevahendite suhtes.

Or. en

Muudatusettepanek 47

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 1 – lõik 1 b (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	Käesoleva määruse artiklit 26c kohaldatakse ka ühe liikmesriigi järelevalveasutuses menetletavate juhtumite suhtes.

Or. en

Muudatusettepanek 48

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 1 – lõik 1 c (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	Käesolev määrus ei takista liikmesriikidel täpsustada menetlusküsimusi, mida käesolev määrus või määrus (EL) 2016/679 ei reguleeri.

Or. en

Muudatusettepanek 49

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 2 – lõik 2 – punkt 1

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(1) „uurimisalune isik“ – vastutav(ad) ja/või volitatud töötleja(d), ***kes on uurimise all*** määruse (EL) 2016/679 ***väidetava rikkumise tõttu, mis on seotud isikuandmete piiriülese töötlemisega***;	(1) „uurimisalune isik“ – vastutav(ad) ja/või volitatud töötleja(d), ***keda süüdistatakse*** määruse (EL) 2016/679 ***väidetavas rikkumises või kes on selle tõttu uurimise all***;

Or. en

Muudatusettepanek 50

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 2 – lõik 2 – punkt 1 a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	(1a) „kaebuse esitaja“ – andmesubjekt või mittetulundusühing, organisatsioon või ühendus, kes on esitanud määruse (EL) 2016/679 artikli 77 kohase kaebuse;

Or. en

Selgitus

Euroopa Andmekaitsenõukogu punkt 155.

Muudatusettepanek 51

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 2 – lõik 2 – punkt 1 b (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	(1b) „isik“ – uurimise all olev isik või isikud, kaebuse esitaja(d) ja mis tahes kolmas isik, kui see on liikmesriigi õigusega ette nähtud;

Or. en

Muudatusettepanek 52

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 2 – lõik 2 – punkt 1 c (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	(1c) „siseriiklik menetlusõigus“ – liikmesriigi õigusaktid või muud eeskirjad, millega reguleeritakse menetlust järelevalveasutuses;

Or. en

Muudatusettepanek 53

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 2 – lõik 2 – punkt 1 d (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	(1d) „kaebusemenetlus“ – määruse (EL) 2016/679 artikli 77 kohane ärakuulamismenetlus kaebuse menetlemiseks;

Or. en

Muudatusettepanek 54

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 2 – lõik 2 – punkt 1 e (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	(1e) „ex officio menetlus“ – määruse (EL) 2016/279 artikli 57 lõike 1 punkti a kohaselt järelevalveasutuse algatusel algatatud uurimine füüsilise või juriidilise isiku, avaliku sektori asutuse, ameti või muu organi tegevuse kohta;

Or. en

Muudatusettepanek 55

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 2 – lõik 2 – punkt 1 f (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	(1f) „sisearutelud“ – esialgsed seisukohad, arvamused, märkused või teabevahetus järelevalveasutustes või andmekaitsenõukogus või nende vahel, näiteks põhiküsimuste kokkuvõte, märkused põhiküsimuste kokkuvõtte kohta, otsuste eelnõud või asjakohased ja põhjendatud vastuväited vastavalt määruse (EL) 2016/679 artikli 60 lõigetele 3–5;

Or. en

Muudatusettepanek 56

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 2 – lõik 2 – punkt 1 g (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	(1g) „ühine juhtumitoimik“ – iga konkreetse juhtumi jaoks mõeldud elektrooniline toimik, mida haldab juhtiv järelevalveasutus ning milles säilitatakse kõik juhtumiga seotud dokumendid, esildised, märgukirjad ja muu teave ning tehakse järelevalveasutustele ja juhtumi pooltele kaugjuurdepääs;

Or. en

Muudatusettepanek 57

Ettepanek võtta vastu määrus
2. jagu (uus) – artikkel 2 a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	2. jagu
	Menetluskord
	Artikkel 2a
	Kohaldatav menetlusõigus
	1. Lisaks käesolevale määrusele ja juhul, kui see ei ole vastuolus käesoleva määrusega, reguleerib järelevalveasutuse ja tema menetluses olevate isikute vahelist otsest suhtlust järelevalveasutuse suhtes kohaldatav menetlusõigus. Siseriikliku menetlusõiguse kohaldamisel püüavad järelevalveasutused hõlbustada kõigi isikute, sealhulgas teistes liikmesriikides asuvate või elavate isikute osalemist.
	2. Määrus (EL) 2016/679 ja käesolev määrus reguleerivad eri liikmesriikide järelevalveasutuste vahelist suhtlust käesoleva määruse kohaldamisalas.
	3. Igal kaebuse esitajal on määruse (EL) 2016/679 artikli 77 kohaselt õigus suhelda üksnes selle järelevalveasutusega, kellele kaebus esitati.
	4. Järelevalveasutuste ning järelevalveasutuste ja andmekaitsenõukogu vahelist suhtlust ja teabevahetust ei piirata ega keelata siseriikliku õigusega. Käesoleva määruse ja määruse (EL) 2016/679 kohast koostööd ning nende määruste järjepidevat kohaldamist ei tohi piirata, edasi lükata ega keelata liikmesriikide menetlusõiguse erinevuste tõttu.
	Or. en

Muudatusettepanek 58

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 2 b – pealkiri (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	Artikkel 2b

Menetluslikud miinimumnõuded

Or. en

Selgitus

See tuleneb Euroopa inimõiguste konventsiooni artiklist 6 ja Euroopa Liidu põhiõiguste harta artiklist 41, nagu kinnitas Euroopa Liidu Kohus kohtuasjas C-277/11.

Muudatusettepanek 59

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 2 b – lõige 1 (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	1. Ilma et see piiraks asjaomasest siseriiklikust menetlusõigusest tulenevaid lisaõigusi, on igal isikul vähemalt õigus:
	a) lasta oma juhtumit käsitleda erapooletult ja õiglaselt ning et neid koheldaks võrdselt, isegi kui neid menetletakse eri jurisdiktsioonide eri järelevalveasutustes („õiglane menetlus ja poolte võrdsus“);
	b) olla ära kuulatud enne seda, kui võetakse meede, mis võib isikut kahjustada, sealhulgas enne, kui võetakse vastu otsus kaebus täielikult või osaliselt rahuldamata jätta või tagasi lükata („õigus olla ära kuulatud“);
	c) saada juurdepääsu ühisele juhtumitoimikule, välja arvatud sisearuteludele („menetluste läbipaistvus“);

Or. en

Muudatusettepanek 60

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 2 b – lõige 2 (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	2. Juhtiv järelevalveasutus kuulab isikud ära, kui määruse (EL) 2016/679 artikli 60, 65 või 66 kohaste menetluste käigus tekivad uudsed probleemid.

Or. en

Selgitus

Vt artikli 18 punkti a alapunkt a. See tagaks, et kui asjaomane järelevalveasutus tõstatab „põhjendatud vastuväite“ raames täiesti uusi küsimusi, kuulatakse isikud endiselt ära, kuid ainult siis, kui see on nii, mitte vaikimisi kõigil „tavalistel“ juhtudel.

Euroopa Andmekaitsenõukogu, punkt 92.

Muudatusettepanek 61

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 2 b – lõige 3 (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	3. Isiku taotlusel või avalikes huvides võib järelevalveasutus piirata lõigetes 1 ja 2 osutatud õigusi, et kaitsta teiste isikute seaduslikult tunnustatud õigusi või kaitsta avalikke huve. Kõik sellised piirangud peavad olema kooskõlas siseriikliku menetlusõigusega, mida kohaldatakse artikli 2a lõike 1 alusel järelevalveasutuse ja piiratud teavet saava isiku vahelise otsese suhtluse suhtes. Konfidentsiaalsust taotlev isik esitab kogu teabe mittekonfidentsiaalse versiooni, kohaldades üksnes rangelt proportsionaalseid meetmeid, nagu dokumentide teatavate osade redigeerimine. Juhtumiga seotud järelevalveasutustel ja muudel artikli 7 lõike 1a kohastel asjaomastel asutustel on alati juurdepääs kogu teabe konfidentsiaalsele versioonile ning nad kinnitavad, et redigeerimine on rangelt proportsionaalne, ning nad võivad teabe

muul viisil avaldada. Järelevalveasutused teavitavad isikuid viivitamata sellest, et teavet ei anta. Juhtiv järelevalveasutus peab arvestust iga juurdepääsu kohta ühisele juhtumitoimikule ja iga järelevalveasutuse volitatud töötajate nimekirja.

Or. en

Selgitus

„… riiklik menetlusõigus“ kooskõlas Euroopa Andmekaitsenõukogu sõnastuse ettepanekuga. „on alati juurdepääs konfidentsiaalsele versioonile“, Euroopa Andmekaitsenõukogu punkt 68.

Muudatusettepanek 62

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 2 b – lõige 4 (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	4. Tõhusate menetluste huvides piiravad järelevalveasutused esildiste kestust ja kehtestavad mõistlikud tähtajad, mis ei ületa nelja nädalat, välja arvatud juhul, kui erandlikud asjaolud nõuavad mõistlikku pikendamist.

Or. en

Selgitus

Eelkõige suurte tehnoloogiaettevõtete suured õigusbürood püüavad „matta“ juhtumeid lõputute avaldustega, mida ei järelevalveasutused ega teised isikud ei saa menetleda. Määruses tuleks järgida Euroopa Liidu Kohtu lähenemisviisi, kus lehekülgede piirangud ja lühikesed tähtajad viivad sihipärase teabe esitamiseni.

Muudatusettepanek 63

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 2 c – pealkiri (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	Artikkel 2c
	Järelevalveasutuste vaheline koostöö

Or. en

Muudatusettepanek 64

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 2 c – lõige 1 (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	1. Juhtiv järelevalveasutus struktureerib, koordineerib ja haldab juhtumit tõhusalt ja otstarbekalt kooskõlas määrusega (EL) 2016/679, käesoleva määrusega ja mis tahes kohaldatava siseriikliku menetlusõigusega, tagades määruse (EL) 2016/679 täieliku jõustamise.

Or. en

Muudatusettepanek 65

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 2 c – lõige 2 (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	2. Juhtiv järelevalveasutus haldab iga juhtumit täielikus koostöös asjaomaste järelevalveasutustega ning täidab kõik käesoleva määruse ja määruse (EL) 2016/679 artiklite 60–62 kohased järelevalveasutuse taotlused. Iga järelevalveasutus võib teatada, et ta on asjaga seotud ja osaleb juhtumis alates sellest hetkest. Juhtiv järelevalveasutus peab iga juhtumi puhul asjaomaste järelevalveasutuste nimekirja ühises juhtumitoimikus.

Or. en

Muudatusettepanek 66

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 2 c – lõige 3 (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	3. Iga järelevalveasutus, kes saab juhtumi kohta asjakohast teavet, esitab selle juhtivale järelevalveasutusele viivitamata, kuid mitte hiljem kui üks nädal pärast teabe saamist.

Or. en

Muudatusettepanek 67

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 2 c – lõige 4 (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	4. Juhtiv järelevalveasutus võib juhtumid siseriikliku menetlusõiguse kohaselt liita ja eraldada, kui see ei kahjusta isikute õigusi.

Or. en

Selgitus

Selle võimaluse üldine tunnustamine tagaks õiguskindluse, eriti liikmesriikides, kus menetlusõigus puudub.

Euroopa Andmekaitsenõukogu, punkt 50.

Muudatusettepanek 68

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 2 c – lõige 5 (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	5. Juhtiv järelevalveasutus lisab kõik juhtumiga seotud dokumendid, esildised, märgukirjad ja muu teabe ühisesse juhtumitoimikusse viivitamata, kuid mitte

hiljem kui üks nädal alates päevast, mil juhtiv järelevalveasutus sellise teabe kätte sai. Kõigil teistel järelevalveasutustel ja andmekaitsenõukogul on kohene kaugjuurdepääs ühisele juhtumitoimikule.

Or. en

Muudatusettepanek 69

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 2 c – lõige 6 (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	6. Kui tekivad eriarvamused või on oodata nende tekkimist, näiteks kui juhtumit peetakse artikli 9 alusel vaieldavaks, algatab juhtiv järelevalveasutus kohe teabevahetuse kõigi asjaomaste järelevalveasutustega, et saavutada varajane konsensus või kitsendada eriarvamuste valdkondi. Juhtiv järelevalveasutus uurib eriarvamuste seisukohast olulisi fakte.

Or. en

Muudatusettepanek 70

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 2 c – lõige 7 (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	7. Järelevalveasutused kasutavad oma käesolevast määrusest ja määruse (EL) 2016/679 VII peatükist tulenevaid volitusi, kui eriarvamusi ei ole võimalik ületada või kui mõni teine järelevalveasutus ei tegutse.

Or. en

Selgitus

Aktiivne kohustus võtta meetmeid isikuandmete kaitse üldmääruse artiklite 60–66 alusel, kui mõni teine järelevalveasutus ei täida oma koostöökohustusi. Vastasel juhul jäetakse isikud hätta.

Euroopa Andmekaitsenõukogu, punkt 120.

Muudatusettepanek 71

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 2 c – lõige 8 (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	8. Kõik järelevalveasutuste kirjalikud dokumendid esitatakse elektrooniliselt ning kokkuvõtlikult, selgelt, arusaadavalt ja lihtsasti kättesaadavas vormis, kasutades selget ja lihtsat keelt.

Or. en*Selgitus*

Lühikeste, kokkuvõtlike, selgete (...) dokumentide kasutamise põhimõte on võetud ettepanekus esitatud asjaomaste järelevalveasutuste erinevatest ülesannetest ja see on tõstetud üldpõhimõtteks (mida kohaldatakse ka juhtiva järelevalveasutuse suhtes). Tekst on võetud isikuandmete kaitse üldmääruse artiklist 12.

Muudatusettepanek 72

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 2 d – pealkiri (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	Artikkel 2d
	Keelte ja tõlgete kasutamine

Or. en

Selgitus

Artikli 6 muudetud versioon on siia üle viidud, et tagada tõlke-eeskirjade kohaldamine igat liiki menetlustele, mitte ainult kaebuste esitamise menetlustele.

Muudatusettepanek 73

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 2 d – lõige 1 (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	1. Andmekaitsenõukogu määrab kindlaks ühe keele, mida kõik järelevalveasutused peavad koostöömenetluse käigus aktsepteerima („koostöökeel“).

Or. en

Muudatusettepanek 74

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 2 d – lõige 2 (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	2. Kui järelevalveasutus jagab asjakohast teavet teise järelevalveasutusega, esitab ta tõlke koostöökeelde või mõnda muusse keelde, mida vastuvõttev järelevalveasutus aktsepteerib.

Or. en

Selgitus

„Muu keel“ tagab, et teavet jagatakse niipea, kui see on kättesaadav. Kui teave jõuab ühisesse juhtumitoimikusse, tuleb see siiski tõlkida koostöökeelde.

Muudatusettepanek 75

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 2 d – lõige 3 (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	3. Juhtiv järelevalveasutus teeb ühisesse juhtumitoimikusse kanded algkeeles ja tõlked koostöökeelde.

Or. en

Muudatusettepanek 76

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 2 d – lõige 4 (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	4. Mis tahes otseses suhtluses isikutega annavad järelevalveasutused isikutele teavet algkeeles ja vajaduse korral kas tõlke riigi menetlusõiguse keelde või mis tahes muusse keelde, millest isik aru saab või mida ta kasutab oma tavapärases asutusevälises suhtluses.

Or. en

Selgitus

Vt sama reegel määruse 2020/1784 (dokumentide kättetoimetamise määrus) artiklis 12.

Muudatusettepanek 77

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 2 d – lõige 5 (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	5. Järelevalveasutus võib teha automaattõlke, kui ta tõendab, et tõlge ei erine oluliselt algtekstist.

Or. en

Selgitus

Praegust automaattõlke tava tuleks reguleerida, nõudes sisu (põhiosa) õigsuse tõendamist.

Muudatusettepanek 78

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 2 d – lõige 6 (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	6. Kui järelevalveasutuse vastu esitatakse õiguskaitsevahend, esitab järelevalveasutus ühise juhtumitoimiku ja mis tahes muu asjakohase teabe keeles, mida tunnustavad selle liikmesriigi kohtud, kelle jurisdiktsiooni alla ta kuulub.

Or. en

Muudatusettepanek 79

Ettepanek võtta vastu määrus
II peatükk – pealkiri

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
Kaebuste esitamine ja käsitlemine	***Kaebused ja ex officio menetlused***

Or. en

Muudatusettepanek 80

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 3 – lõige 1

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
1. Määruse (EL) 2016/679 ***alusel esitatavas kaebuses, mis on seotud isikuandmete piiriülese töötlemisega, esitatakse lisas sätestatud vormis nõutav teave.*** Kaebuse vastuvõetavuseks ei ole vaja lisateavet.	1. ***Kaebus, mille suhtes võidakse kohaldada*** määruse (EL) 2016/679 ***artiklit 60, peab vastama selle järelevalveasutuse suhtes kohaldatava siseriikliku menetlusõiguse nõuetele, kellele kaebus esitati, ja esitama vähemalt järgmise teabe:***
	a) kaebuse esitaja nimi, aadress ja muud kättesaadavad kontaktandmed;
	b) kui on teada, siis uurimisaluse isiku nimi, aadress ja muud kontaktandmed;
	c) juhtumi asjaolud ja kaebuse esitajale kättesaadavad tõendid;

d) meetmed, mida kaebuse esitaja järelevalveasutuselt nõuab.

Kaebuse vastuvõetavuseks ei ole vaja lisateavet. Eelkõige ei nõuta kaebuse esitajatelt, et nad kasutaksid kaebuse esitamiseks riiklikku elektroonilist ID-süsteemi või e-valitsuse süsteemi.

Or. en

Selgitus

Kohustusliku vormi asemel tuleks kehtestada miinimumnõuded, millega tagatakse, et juhtiv järelevalveasutus saab kaebust menetleda. Tunnistame võimalikke riigisisesest õigusest tulenevaid lisanõudeid ja asjaolu, et mõnel juhul ei pruugi andmesubjekt kõiki juhtumi üksikasju teada ega mõista. Euroopa Andmekaitsenõukogu, punkt 23. Kaebuse esitajad ei pea kasutama riiklikku elektroonilist tunnust, et vältida kaebuse esitamise viisi põhjendamatut piiramist juhtudel, kui andmesubjekt ei pruugi olla teadlik sellest, kas juhtum on seotud isikuandmete piiriülese töötlemisega, ning viia määrus kooskõlla isikuandmete kaitse üldmääruse põhjendusega 141.

Muudatusettepanek 81

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 3 – lõige 1 a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	1a. Kaebuse esitaja ei pea enne kaebuse esitamist võtma ühendust uurimisaluse isikuga, et kaebus oleks vastuvõetav.

Or. en

Selgitus

Et vältida kaebuste põhjendamatut tagasilükkamist, nagu on täheldatud eri andmekaitseasutuste praktikas.

Muudatusettepanek 82

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 3 – lõige 1 b (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	1b. Järelevalveasutus, kellele kaebus esitati, kinnitab ühe nädala jooksul kaebuse kättesaamist ja kui kaebus ei vasta lõike 1 kohastele nõuetele, kuulutab kaebuse vastuvõetamatuks ja teavitab kaebuse esitajat puuduvast teabest.

Or. en

Selgitus

Viidud üle lõikest 6, et jälgida sündmuste järjestust.

Muudatusettepanek 83

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 3 – lõige 1 c (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	1c. Järelevalveasutus määrab kaebusele juhtumi numbri, määrab juhtumi käsitleja ja edastab selle teabe kaebuse esitajale. See ei piira kaebuse vastuvõetavuse hindamist vastavalt lõike 2 punkti c alapunktile i.

Or. en

Selgitus

Et hõlbustada teabevahetust asjaomase järelevalveasutuse, kellele kaebus esitatakse, ja kaebuse esitaja vahel.

Muudatusettepanek 84

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 3 – lõige 2

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
2. Järelevalveasutus, kellele kaebus esitati, teeb ***kindlaks, kas kaebus on seotud isikuandmete piiriülese töötlemisega.***	2. Järelevalveasutus, kellele kaebus esitati, teeb ***kolme nädala jooksul alates kaebuse saamisest järgmist:***

Or. en

Selgitus

Lõigetes 2–4 esitatud etappide ühendamine üheks lõiguks, et tagada, et kõik etapid jäävad alla kolmenädalase tähtaja. Need kolm nädalat on paralleelsed isikuandmete kaitse üldmääruse artikli 56 lõikega 3 ja on siia üle viidud lõike lõpust, et teha selgeks, et kõik tuleb teha kolme nädala jooksul. Euroopa Andmekaitsenõukogu soovituste täiendav sõnastus.

Muudatusettepanek 85

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 3 – lõige 2 – punkt a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	a) teeb kindlaks kaebuse vastuvõetavuse;

Or. en

Muudatusettepanek 86

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 3 – lõige 2 – punkt b (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	b) teeb esialgse järeldusena kindlaks, kas kaebus on seotud isikuandmete piiriülese töötlemisega;

Or. en

Muudatusettepanek 87

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 3 – lõige 2 – punkt c (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	c) teeb kindlaks, milline järelevalveasutus on määruse (EL) 2016/679 artikli 56 lõike 1 kohaselt eeldatav juhtiv järelevalveasutus ja kas

juhtum on oma olemuselt kohalik vastavalt määruse (EL) 2016/679 artikli 56 lõikele 2;

Or. en

Muudatusettepanek 88

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 3 – lõige 2 – punkt d (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	d) koostab kokkuvõte peamistest küsimustest ja

Or. en

Muudatusettepanek 89

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 3 – lõige 2 – punkt e (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	e) kas

Or. en

Muudatusettepanek 90

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 3 – lõige 2 – punkt e – alapunkt i (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	i) edastab kaebuse eeldatavale juhtivale järelevalveasutusele vastavalt määruse (EL) 2016/679 artikli 56 lõikele 1 ja teavitab sellest kaebuse esitajat. Kaebuse vastuvõetavuse hindamine järelevalveasutuse poolt, kellele kaebus esitati, on juhtivale järelevalveasutusele siduv;

Or. en

Selgitus

Selgitada kaebuste vastastikust tunnustamist. Euroopa Andmekaitsenõukogu, punkt 24.

Muudatusettepanek 91

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 3 – lõige 2 – punkt e – alapunkt ii (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	ii) menetleb kaebust vastavalt määruse (EL) 2016/679 artikli 56 lõikele 2; või

Or. en

Muudatusettepanek 92

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 3 – lõige 2 – punkt e – alapunkt iii (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	iii) teavitab kaebuse esitajat, et ta võib kaebuse uuesti esitada, nimetades puuduva teabe.

Or. en

Muudatusettepanek 93

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 3 – lõige 2 a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	2a. Juhtiv järelevalveasutus esitab kaebuse viivitamata uurimisalusele isikule ja nõuab vastust põhjendamatu viivituseta, kuid mitte hiljem kui kolme nädala jooksul alates päevast, mil

asjaomane järelevalveasutus teda teavitas.

Or. en

Muudatusettepanek 94

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 3 – lõige 2 b (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	2b. Isikud või eeldatav juhtiv järelevalveasutus esitavad kõik vastuväited seoses eeldatava juhtiva järelevalveasutuse pädevusega või määruse (EL) 2016/679 artikli 56 lõike 2 kohase kaebuse käsitlemisega kolme nädala jooksul pärast seda, kui teda on teavitatud kaebuse edastamisest eeldatavale juhtivale järelevalveasutusele või sellise edastamise puudumisest.

Or. en

Muudatusettepanek 95

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 3 – lõige 2 c (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	2c. Kui on esitatud lõike 2b kohane vastuväide, võib järelevalveasutus, kellele kaebus esitati, kaebuse edastamise tagasi võtta ja võtta endale määruse (EL) 2016/679 artikli 55 või 56 kohase pädevuse või anda selle kahe nädala jooksul üle eeldatavale juhtivale järelevalveasutusele. Kui ühtegi neist meetmetest ei ole võetud, taotleb järelevalveasutus, kellele kaebus esitati, andmekaitsenõukogu otsust vastavalt artiklile 26a.

Or. en

Selgitus

Seotud artikliga 26a

Muudatusettepanek 96

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 3 – lõige 3

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
3. Järelevalveasutus, kellele kaebus esitati, teeb ühe kuu jooksul kindlaks vormiga nõutava teabe täielikkuse.	***välja jäetud***

Or. en

Selgitus

Liidetud lõikega 2

Muudatusettepanek 97

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 3 – lõige 4

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
4. Pärast vormiga nõutava teabe täielikkuse hindamist edastab järelevalveasutus, kellele kaebus esitati, kaebuse juhtivale järelevalveasutusele.	***välja jäetud***

Or. en

Selgitus

Liidetud lõikega 2

Muudatusettepanek 98

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 3 – lõige 5

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
5. Kui kaebuse esitaja nõuab kaebuse esitamisel konfidentsiaalsust, esitab ta ka kaebuse mittekonfidentsiaalse versiooni.	***välja jäetud***

Or. en

Selgitus

Hõlmatud artikli 2b lõikes 3 sätestatud uue konfidentsiaalsust käsitleva horisontaalse eeskirjaga.

Muudatusettepanek 99

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 3 – lõige 6

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
6. Järelevalveasutus, kellele kaebus esitati, kinnitab kaebuse kättesaamist ühe nädala jooksul. See kinnitus ei piira kaebuse vastuvõetavuse hindamist vastavalt lõikele 3.	***välja jäetud***

Or. en

Selgitus

Viidud üle lõikesse 1a, et järgida sündmuste kronoloogilist järjekorda.

Muudatusettepanek 100

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 4 – pealkiri

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
Kaebuste ***uurimine***	Kaebuste ***lahendamine***

Or. en

Muudatusettepanek 101

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 4 – lõik 1 – sissejuhatav osa

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
Hinnates, millises ulatuses tuleks kaebust iga juhtumi puhul uurida, ***võtab*** järelevalveasutus ***arvesse kõiki asjaomaseid asjaolusid, sealhulgas kõiki järgmisi asjaolusid***:	Hinnates, millises ulatuses tuleks kaebust iga juhtumi puhul uurida, ***tagab juhtiv*** järelevalveasutus ***järgmise***:

Or. en

Muudatusettepanek 102

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 4 – lõik 1 – punkt a

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(a) kaebuse esitajale tõhusa ja õigeaegse õiguskaitsevahendi ***andmise otstarbekus***;	(a) kaebuse esitajale tõhusa ja õigeaegse õiguskaitsevahendi ***andmine***;

Or. en

Muudatusettepanek 103

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 4 – lõik 1 – punkt b

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(b) ***väidetava rikkumise raskusaste***;	(b) ***kõigi selliste faktiliste ja õiguslike asjaolude uurimine, mis on vajalikud kaebuse kohta ühiseks otsustamiseks ja määruse (EL) 2016/679 artikli 60 lõigete 7–9 kohase otsuse tegemiseks***;

Or. en

Muudatusettepanek 104

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 4 – lõik 1 – punkt c

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(c) ***väidetava rikkumise süsteemsus või korduvus***.	(c) ***määruse (EL) 2016/679 tõhusaks jõustamiseks vajalike muude elementide uurimine, sealhulgas määruse (EL) 2016/679 artikli 58 lõike 2, artikli 83 või artikli 84 kohaste volituste ex officio kasutamine, eelkõige süsteemsete või korduvate rikkumiste korral***.

Or. en

Muudatusettepanek 105

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 4 – lõik 1 a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	Kaebuse menetlemisel tehakse alati õiguslikult siduv otsus, mille suhtes kohaldatakse määruse (EL) 2016/679 artikli 78 kohast tõhusat õiguskaitsevahendit.

Or. en

Selgitus

Iga kaebuse kohta tuleb teha otsus, mille peale saab esitada kaebuse. See hoiab ära olukorrad, kus kaebused suletakse ilma edasikaebamisele kuuluva otsuseta. „Kaebuste käsitlemine“ tuleneb isikuandmete kaitse üldmääruse artikli 78 lõikest 2 ja tagab tähtaegadest kinnipidamise. Euroopa Andmekaitsenõukogu, punkt 29.

Muudatusettepanek 106

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 4 – lõik 1 a – sissejuhatav osa (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	Juhtiv järelevalveasutus esitab määruse (EL) 2016/679 artikli 60 lõike 3 kohase otsuse eelnõu viivitamata, kuid mitte hiljem kui üheksa kuud pärast kaebuse saamist.
	Seda ajavahemikku võib erandkorras pikendada:

Or. en

Muudatusettepanek 107

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 4 – lõik 1 b – punkt a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	a) kaheksa nädalat, kui artikli 9 lõike 3 kohased märkused esitatakse põhiküsimuste kokkuvõtte või põhiküsimuste ajakohastatud kokkuvõtte kohta;

Or. en

Muudatusettepanek 108

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 4 – lõik 1 b – punkt b (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	b) ajavahemik artikli 26a kohase viitamise ja andmekaitsenõukogu otsuse vahel;

Or. en

Selgitus

Seotud artikliga 26 a.

Muudatusettepanek 109

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 4 – lõik 1 b – punkt c (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	c) andmekaitsenõukogu poolt artikli 26a lõike 3 alusel lubatud pikendusperiood.

Or. en

Selgitus

Seotud artikliga 26 a.

Muudatusettepanek 110

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 4 – lõik 1 c (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	Lõiku 1b ei kohaldata, kui juhtumi suhtes kohaldatakse järjepidevuse mehhanismi kooskõlas määruse (EL) 2016/679 artikli 60 lõikega 4.

Or. en

Muudatusettepanek 111

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 5 – lõik 1

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
Kaebuse võib lahendada ***kaebuse esitaja ja uurimisaluste isikute vahelise*** kompromissiga***.*** Kui ***järelevalveasutus leiab, et kaebuse lahendamiseks on leitud kompromiss, teatab ta kavandatavast kompromissist kaebuse esitajale. Kui kaebuse esitaja ei esita ühe kuu jooksul järelevalveasutuse pakutud kompromissi***	***1.*** Kaebuse võib lahendada kompromissiga ***üksnes juhul,*** kui ***see puudutab andmesubjektide õigusi ja kui vaidluse lahendamisega vastastikusel kokkuleppel ei toimu enam kaebuse menetlemist***.

suhtes vastuväiteid, loetakse kaebus tagasivõetuks.

Or. en

Selgitus

Euroopa Andmekaitsenõukogu punkt 32. Vt ka Euroopa Andmekaitsenõukogu suunised 06/2022 rahumeelsete kokkulepete kohta.

Muudatusettepanek 112

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 5 – lõik 1 a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	1a. Kaebuse esitaja ja uurimise all oleva isiku vahel jõutakse kokkuleppele, kui on olemas selgesõnaline kokkulepe. Järelevalveasutus, kellele kaebus on esitatud, võib hõlbustada sellise kokkuleppe saavutamist ettevalmistavas etapis; juhtiv järelevalveasutus võib seda lihtsustada, kui kaebus on talle edastatud. Kui kaebuse suhtes on jõutud rahumeelse lahenduseni, edastavad isikud kokkuleppe järelevalveasutusele ja kaebus loetakse tagasivõetuks.

Or. en

Selgitus

Euroopa Andmekaitsenõukogu punkt 33, selgitus, milline järelevalveasutus vastutab. Isikute ühissuhtlus tagab kaebuse esitaja vaba tahte.

Muudatusettepanek 113

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 5 – lõik 1 b (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	1b. Kokkulepe ei ole järelevalveasutuse jaoks siduv. Eelkõige algatab ta selle asemel ex officio

uurimise, kui

a) uurimisalune isik on korduv õigusrikkuja;

b) uurimise all oleva isiku suhtes on sõlmitud arvukalt muid vastastikuseid kokkuleppeid;

c) kaebuse lai sisu puudutab suurt hulka muid andmesubjekte kui kaebuse esitaja või

d) kaebusega hõlmatud töötlemise tagajärg on pikaajaline või tõsine.

Or. en

Selgitus

Kahe isiku vahelist vaidluste lahendamist peetakse tavaliselt nende isikute vaheliseks lepinguks, mitte isiku ja asutuse vaheliseks toiminguks. Euroopa Andmekaitsenõukogu punkt 32.

Muudatusettepanek 114

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 5 a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	Artikkel 5a
	Taotlus ex officio menetluse algatamiseks
	1. Juhtiv järelevalveasutus võib igal ajal algatada ex officio menetluse.
	2. Kui ta leiab, et määrust (EL) 2016/679 võidakse rikkuda, võib iga asjaomane järelevalveasutus taotleda ex officio menetlust, esitades juhtivale järelevalveasutusele kirjaliku taotluse. Selline taotlus peab sisaldama vähemalt järgmist:
	a) kinnitus, et ta on asjaomane järelevalveasutus;
	b) kõik tõendid rikkumise kohta;
	c) artikli 9 kohaste põhiküsimuste kokkuvõte.

	3. Eeldatav juhtiv järelevalveasutus teeb kolme nädala jooksul järgmist:
	a) teavitab asjaomast järelevalveasutust, et ta on algatanud ex officio menetluse;
	b) teavitab asjaomast järelevalveasutust, et juhtumi suhtes kohaldatakse määruse (EL) 2016/679 artikli 56 lõiget 2 ja et juhtiv järelevalveasutus ei kavatse juhtumit käsitleda kooskõlas määruse (EL) 2016/679 artikli 56 lõikega 3, või
	c) lükkab taotluse tagasi, kui ta leiab, et ta ei ole juhtiv järelevalveasutus või kui ei ole rikutud määrust (EL) 2016/679.
	Käesoleva lõike punktis a osutatud juhul võib asjaomane järelevalveasutus esitada juhtivale järelevalveasutusele otsuse eelnõu vastavalt määruse (EL) 2016/679 artikli 56 lõikele 4.
	Käesoleva lõike punktis c osutatud juhul võib asjaomane järelevalveasutus uuesti esitada muudetud taotluse ex officio menetluse läbiviimiseks või taotleda, et andmekaitsenõukogu teeks otsuse menetluse algatamise kohta vastavalt artikli 26a lõikele 1.

Or. en

Selgitus

Isikuandmete kaitse üldmääruse artikli 56 lõikes 3 sätestatud kolmenädalane tähtaeg.

Muudatusettepanek 115

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 6

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
Artikkel 6	***välja jäetud***
Tõlked	
1. Järelevalveasutus, kellele kaebus esitati, vastutab järgmise eest:	

(a) kaebuste ja kaebuse esitajate seisukohtade tõlkimine keelde, mida juhtiv järelevalveasutus uurimise eesmärgil kasutab;

(b) juhtiva järelevalveasutuse esitatud dokumentide tõlkimine keelde, mida kasutatakse suhtlemiseks kaebuse esitajaga, kui on vaja anda need dokumendid kaebuse esitajale vastavalt käesolevale määrusele või määrusele (EL) 2016/679.

2. Andmekaitsenõukogu määrab oma kodukorras kindlaks menetluse asjaomaste järelevalveasutuste esitatud märkuste või asjakohaste ja põhjendatud vastuväidete tõlkimiseks keelde, mida juhtiv järelevalveasutus ei kasuta uurimise eesmärgil.

Or. en

Selgitus

Viidud üle artiklisse 2d, kuna tõlgete küsimus ei puuduta mitte ainult kaebuste esitamise korda, vaid mis tahes vormis koostööd.

Muudatusettepanek 116

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 7 – pealkiri

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
Järelevalveasutuste vaheline koostöö	Järelevalveasutuste vaheline ***ning järelevalveasutuste ja muude asjaomaste asutuste vaheline*** koostöö

Or. en

Muudatusettepanek 117

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 7 – lõik 1 a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	Järelevalveasutused püüavad edastada käesolevas määruses sätestatud menetluste raames saadud teabe riiklikele ja liidu järelevalveasutustele, kes on pädevad muudes valdkondades, sealhulgas konkurentsi-, finantsteenuste-, energeetika-, telekommunikatsiooni- ja tarbijakaitseasutused, kui teavet peetakse nende asutuste ülesannete ja kohustuste seisukohast asjakohaseks.

Or. en

Selgitus

Tunnistades, et andmekaitse valdkonna rikkumiste uurimine võib anda tõendeid rikkumiste kohta muudes valdkondades. Seda nõuavad paljud kodanikuühiskonna organisatsioonid.

Muudatusettepanek 118

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 7 – lõik 2

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
Käesoleva jao sätted käsitlevad järelevalveasutuste vahelisi suhteid ning nende eesmärk ei ole anda õigusi füüsilistele isikutele ega uurimisalustele isikutele.	***välja jäetud***

Or. en

Selgitus

Kui isikud ei saa esitada liikmesriigi kohtutele nõuet koostöö puudumise kohta, muudaks see isikuandmete kaitse üldmääruse artikli 78 paljudel juhtudel ebatõhusaks, kui puuduoleva otsuse „probleem“ seisneb koostöö puudumises ja isikud ei saa sellega tegeleda. Euroopa Andmekaitsenõukogu punkt 29.

Muudatusettepanek 119

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 8 – lõige 1

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
1. Juhtiv järelevalveasutus ***annab regulaarselt teistele asjaomastele järelevalveasutustele teavet uurimise kohta ja*** esitab teistele ***asjaomastele*** järelevalveasutustele ***esimesel võimalusel kogu asjaomase*** teabe***, kui see on kättesaadav***.	1. Juhtiv järelevalveasutus esitab teistele järelevalveasutustele ***ja andmekaitsenõukogule kohese, piiramatu ja pideva kaugjuurdepääsu kogu ühisele juhtumitoimikule ning lisab ühisesse juhtumitoimikusse kõik juhtumiga seotud dokumendid, esildised, teatised, protokollid, tõendid või muu*** teabe ***ühe nädala jooksul alates selle koostamisest või kättesaamisest***.

Or. en

Muudatusettepanek 120

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 8 – lõige 2 – sissejuhatav osa

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
2. ***Asjaomane teave*** määruse (EL) 2016/679 artikli 60 lõigete 1 ja 3 tähenduses ***hõlmab*** vajaduse korral:	2. ***Juhtiv järelevalveasutus annab teistele järelevalveasutustele ja andmekaitsenõukogule aktiivselt asjakohast teavet*** määruse (EL) 2016/679 artikli 60 lõigete 1 ja 3 tähenduses ***ühe nädala jooksul alates selle saamisest või esitamisest. See teave hõlmab teavet menetluse peamiste etappide kohta, sealhulgas*** vajaduse korral:

Or. en

Muudatusettepanek 121

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 8 – lõige 2 – punkt a

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(a) teavet selle kohta, et on algatatud uurimine ***määruse (EL) 2016/679 väidetava rikkumise kohta***;	(a) teavet selle kohta, et on algatatud ***ex officio*** uurimine ***või kaebuste esitamise menetlus***;

Or. en

Muudatusettepanek 122

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 8 – lõige 2 – punkt e

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(e) uurimise põhiküsimuste ***kokkuvõtet*** vastavalt artiklile 9;	(e) uurimise põhiküsimuste ***kokkuvõtte koostamist või ajakohastamist*** vastavalt artiklile 9;

Or. en

Muudatusettepanek 123

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 8 – lõige 2 – punkt e a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	(ea) märkusi põhiküsimuste kokkuvõtte kohta vastavalt artikli 9 lõikele 3;

Or. en

Muudatusettepanek 124

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 8 – lõige 2 – punkt f

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(f) teavet meetmete kohta, mille eesmärk on kindlaks teha määruse (EL) 2016/679 rikkumine enne esialgsete järelduste koostamist;	(f) teavet meetmete kohta, mille eesmärk on kindlaks teha määruse (EL) 2016/679 rikkumine enne esialgsete järelduste koostamist ***ja enne otsuse eelnõu ettevalmistamist***;

Or. en

Muudatusettepanek 125

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 8 – lõige 2 – punkt h

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(h) uurimisaluste isikute vastust esialgsetele järeldustele;	***välja jäetud***

Or. en

Selgitus

Tuleneb artikli 15 väljajätmisest.

Muudatusettepanek 126

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 8 – lõige 2 – punkt i

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(i) kaebuse esitaja seisukohti esialgsete järelduste kohta;	***välja jäetud***

Or. en

Selgitus

Tuleneb artikli 15 väljajätmisest.

Muudatusettepanek 127

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 8 – lõige 2 – punkt j

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(j) kaebuse tagasilükkamise korral kaebuse esitaja kirjalikke esildisi;	***välja jäetud***

Or. en

Selgitus

Tuleneb artikli 15 väljajätmisest.

Muudatusettepanek 128

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 8 – lõige 2 – punkt k

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(k) mis tahes asjakohaseid meetmeid, mida juhtiv järelevalveasutus on võtnud pärast uurimisalustelt isikutelt vastuse saamist esialgsetele järeldustele ja enne otsuse eelnõu esitamist määruse (EL) 2016/679 artikli 60 lõike 3 tähenduses.	***välja jäetud***

Or. en

Selgitus

Tuleneb artikli 15 väljajätmisest.

Muudatusettepanek 129

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 8 – lõige 2 – punkt k a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	(ka) mis tahes otsuse eelnõud kooskõlas määruse (EL) 2016/679 artikli 60 lõikega 3 või muudetud otsuse eelnõud kooskõlas määruse (EL) 2016/679 artikli 60 lõikega 5;

Or. en

Muudatusettepanek 130

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 8 – lõige 2 – punkt k b (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	(kb) asjakohaseid ja põhjendatuid vastuväiteid kooskõlas määruse (EL)

2016/679 artikli 60 lõikega 4;

Or. en

Muudatusettepanek 131

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 8 – lõige 2 – punkt k c (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	(kc) mis tahes õiguskaitsevahendeid, mis on esitatud määruse (EL) 2016/679 artikli 60 kohase menetluse käigus või määruse (EL) 2016/679 artikli 60 lõigete 7–9 kohase otsuse vastu.

Or. en

Muudatusettepanek 132

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 9 – lõige 1

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
1. ***Kui juhtiv järelevalveasutus on kujundanud uurimise põhiküsimustes esialgse seisukoha, koostab ta*** määruse (EL) 2016/679 artikli 60 lõike 1 kohase koostöö eesmärgil põhiküsimuste kokkuvõtte.	1. Määruse (EL) 2016/679 artikli 60 lõike 1 kohase koostöö eesmärgil ***koostab juhtumi alguses juhtiv järelevalveasutus või juhul, kui juhtum antakse üle teiselt järelevalveasutuselt, see asutus*** põhiküsimuste kokkuvõtte***, mis tuleb juhtumi lahendamiseks eeldatavasti lahendada. Kokkuvõte koostatakse erapooletult, võttes arvesse võimalikke lahknevaid fakte ja argumente.***

Or. en

Selgitus

Artikli 3 lõike 2 kohaselt peaks põhiküsimuste kokkuvõtte koostama kaebuse saanud asjaomane järelevalveasutus, kuna ta mõistab kõige paremini andmesubjekti muret ja on kaebuse tagasilükkamise korral pädev edasi kaebama. Euroopa Andmekaitsenõukogu, punkt 50.

Muudatusettepanek 133

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 9 – lõige 2 – punkt a

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(a) ***peamised*** asjaomased faktid;	(a) asjaomased faktid;

Or. en

Muudatusettepanek 134

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 9 – lõige 2 – punkt b

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(b) uurimise esialgne kindlaksmääratud ulatus, eelkõige määruse (EL) 2016/679 sätted, mis on seotud väidetava rikkumisega, ***mida uuritakse***;	(b) uurimise esialgne kindlaksmääratud ulatus, eelkõige määruse (EL) 2016/679 sätted, mis on seotud väidetava rikkumisega, ***ning märge selle kohta, kas neid on ilmselt rikutud***;

Or. en

Muudatusettepanek 135

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 9 – lõige 2 – punkt c

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(c) esialgse ülevaate saamiseks oluliste ***keerukate*** õiguslike ja tehnoloogiliste asjaolude hindamise kindlaksmääratud ulatus;	(c) esialgse ülevaate saamiseks oluliste õiguslike ja tehnoloogiliste asjaolude hindamise kindlaksmääratud ulatus;

Or. en

Selgitus

Euroopa Andmekaitsenõukogu punkt 52.

Muudatusettepanek 136

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 9 – lõige 2 – punkt c a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	(ca) vajaduse korral Euroopa kohtupraktika ning andmekaitsenõukogu suunised, soovitused ja parimad tavad, mis määravad küsimuse, ning märge selle kohta, kas järelevalveasutus kavatseb neid järgida;

Or. en

Muudatusettepanek 137

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 9 – lõige 2 a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	2a. Juhtiv järelevalveasutus ajakohastab põhiküsimuste kokkuvõtet põhjendamatu viivituseta, et võtta arvesse menetluse käigus esile kerkinud olulisi muudatusi.

Or. en

Muudatusettepanek 138

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 9 – lõige 3

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
3. Asjaomased järelevalveasutused võivad esitada märkusi põhiküsimuste kokkuvõtte kohta. Sellised märkused tuleb esitada nelja nädala jooksul alates põhiküsimuste kokkuvõtte kättesaamisest.	3. Asjaomased järelevalveasutused võivad esitada märkusi põhiküsimuste kokkuvõtte kohta. Sellised märkused tuleb esitada nelja nädala jooksul alates põhiküsimuste kokkuvõtte ***või ajakohastuse*** kättesaamisest.

Or. en

Muudatusettepanek 139

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 9 – lõige 4

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
4. Lõike 3 kohaselt esitatud märkused vastavad järgmistele nõuetele:	***välja jäetud***
(a) kasutatav keel on piisavalt selge ja sisaldab täpseid mõisteid, mis võimaldavad juhtival järelevalveasutusel ja vajaduse korral asjaomastel järelevalveasutustel oma seisukohti ette valmistada;	
(b) õiguslikud argumendid on esitatud lühidalt ja rühmitatud, viidates põhiküsimuste kokkuvõtte sellele osale, millega need on seotud;	
(c) asjaomase järelevalveasutuse märkusi võib kinnitada dokumentidega, mis võivad täiendada märkusi konkreetsete küsimuste kohta.	

Or. en

Selgitus

Viidud üle kogu teabevahetust käsitlevasse horisontaalsesse sättesse artikli 2c lõikes 8.

Muudatusettepanek 140

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 9 – lõige 5

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
5. Andmekaitsenõukogu võib oma kodukorras kindlaks määrata asjaomaste järelevalveasutuste poolt põhiküsimuste kokkuvõtte kohta esitatavate märkuste maksimaalse pikkuse.	***välja jäetud***

Or. en

Selgitus

Euroopa Andmekaitsenõukogu punkt 54. (Euroopa Andmekaitsenõukogu kodukorras võib seda juba täpsustada.)

Muudatusettepanek 141

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 9 – lõige 6

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
6. Juhtumeid, kus ükski asjaomane järelevalveasutus ei esita märkusi käesoleva artikli lõike 3 alusel, loetakse eriarvamusteta juhtumiteks. Sel juhul teatatakse ***uurimisalustele*** isikutele artiklis 14 osutatud esialgsetest järeldustest ***üheksa*** kuu jooksul pärast käesoleva artikli lõikes 3 sätestatud tähtaja möödumist.	6. Juhtumeid, kus ükski asjaomane järelevalveasutus ei esita märkusi käesoleva artikli lõike 3 alusel ***ja kui järelevalveasutus märgib, et ta kavatseb järgida Euroopa kohtupraktikat, samuti lõike 2 punktis ca osutatud suuniseid, soovitusi ja parimaid tavasid***, loetakse eriarvamusteta juhtumiteks. Sel juhul teatatakse isikutele artiklis 14 osutatud esialgsetest järeldustest ***kolme*** kuu jooksul pärast käesoleva artikli lõikes 3 sätestatud tähtaja möödumist.

Or. en

Selgitus

kolm kuud: kiire otsuste tegemine vaidluseta kohtuasjades nõuab lühemaid tähtaegu.

Muudatusettepanek 142

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 10 – lõige 1

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
1. Asjaomane järelevalveasutus esitab määruse (EL) 2016/679 artikli 61 või artikli 62 või mõlema alusel taotluse juhtivale järelevalveasutusele, kui pärast asjaomaste järelevalveasutuste märkuste esitamist artikli 9 lõike 3 kohaselt see asjaomane järelevalveasutus ei nõustu juhtiva järelevalveasutuse hinnanguga	***välja jäetud***

järgmise kohta:

(a) kaebusepõhise juhtumi uurimise ulatus, sealhulgas määruse (EL) 2016/679 sätted, mis on seotud väidetava rikkumisega, mida uuritakse;

(b) esialgne ülevaade keerukate õiguslike asjaolude hindamisest, mille juhtiv järelevalveasutus on kindlaks määranud vastavalt artikli 9 lõike 2 punktile c;

(c) esialgne ülevaade keerukate tehnoloogiliste asjaolude hindamisest, mille juhtiv järelevalveasutus on kindlaks määranud vastavalt artikli 9 lõike 2 punktile c.

Or. en

Selgitus

Hõlmatud nüüd uue artikli 2c horisontaalsete sätetega.

Muudatusettepanek 143

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 10 – lõige 2

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
2. Lõike 1 kohane taotlus esitatakse kahe kuu jooksul pärast artikli 9 lõikes 3 osutatud tähtaja möödumist.	***välja jäetud***

Or. en

Selgitus

Hõlmatud nüüd uue artikli 2c horisontaalsete sätetega.

Muudatusettepanek 144

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 10 – lõige 4

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
4. Kui ***kaebusepõhise uurimise käigus ei jõua*** juhtiv järelevalveasutus ja üks või mitu asjaomast järelevalveasutust ***käesoleva määruse*** artikli 9 ***lõike*** 2 ***punktis b*** osutatud ***küsimuses*** konsensuseni, ***taotleb*** juhtiv järelevalveasutus ***andmekaitsenõukogult määruse (EL) 2016/679*** artikli ***66 lõike 3 alusel kiireloomulist siduvat otsust***. ***Sellisel juhul eeldatakse, et määruse (EL) 2016/679 artikli 66 lõike 3 kohase kiireloomulise siduva otsuse taotlemise tingimused on täidetud.***	4. Kui juhtiv järelevalveasutus ja üks või mitu asjaomast järelevalveasutust ***ei jõua*** artikli 9 ***lõikes*** 2 osutatud ***küsimustes*** konsensuseni, ***võib*** juhtiv järelevalveasutus ***või asjaomane järelevalveasutus taotleda*** artikli ***26a lõike 1 kohast menetluslikku kindlaksmääramist***.

Or. en

Muudatusettepanek 145

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 10 – lõige 5 – sissejuhatav osa

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
5. Kui ***juhtiv*** järelevalveasutus taotleb andmekaitsenõukogult käesoleva artikli lõike 4 kohaselt kiireloomulist siduvat otsust, esitab ta kõik järgmised andmed:	5. Kui järelevalveasutus taotleb andmekaitsenõukogult käesoleva artikli lõike 4 kohaselt kiireloomulist siduvat otsust, esitab ta kõik järgmised andmed:

Or. en

Muudatusettepanek 146

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 10 – lõige 5 – punkt a

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(a) artikli 9 ***lõike*** 2 ***punktides a ja b*** osutatud ***dokumendid***;	(a) artikli 9 ***lõikes*** 2 osutatud ***asjakohane teave***;

Or. en

Muudatusettepanek 147

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 10 – lõige 5 – punkt b

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(b) selle asjaomase järelevalveasutuse märkused, kes ei ole nõus ***uurimise esialgse ulatusega***, mille juhtiv järelevalveasutus on kindlaks määranud.	(b) selle asjaomase järelevalveasutuse märkused, kes ei ole nõus ***asjaga artikli 9 lõikes 2***, mille juhtiv järelevalveasutus on ***esialgselt*** kindlaks määranud.

Or. en

Muudatusettepanek 148

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 10 – lõige 6

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
6. Andmekaitsenõukogu võtab ***asjaomaste järelevalveasutuste märkuste ja juhtiva järelevalveasutuse seisukoha*** põhjal vastu kiireloomulise siduva otsuse ***uurimise ulatuse*** kohta.	6. Andmekaitsenõukogu võtab ***kooskõlas määruse (EL) 2016/679 artikli 66 lõikega 3 kõigi saadud dokumentide*** põhjal vastu kiireloomulise siduva otsuse ***põhiküsimuste kokkuvõtte*** kohta.

Or. en

Selgitus

Euroopa Andmekaitsenõukogu sõnastusettepanek.

Muudatusettepanek 149

Ettepanek võtta vastu määrus
III peatükk – 2. jagu

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
2. JAGU	***välja jäetud***
Kaebuste täielik või osaline tagasilükkamine	
Artikkel 11	

Kaebuse esitaja ärakuulamine enne kaebuse täielikku või osalist tagasilükkamist

1. Artiklites 9 ja 10 sätestatud menetluse kohaselt esitab juhtiv järelevalveasutus sellele järelevalveasutusele, kellele kaebus esitati, põhjused, miks tema esialgne seisukoht on, et kaebus tuleks täielikult või osaliselt tagasi lükata.

2. Järelevalveasutus, kellele kaebus esitati, teavitab kaebuse esitajat kaebuse kavandatava täieliku või osalise tagasilükkamise põhjustest ning määrab tähtaja, mille jooksul kaebuse esitaja võib oma seisukohad kirjalikult teatavaks teha. Tähtaeg ei tohi olla lühem kui kolm nädalat. Järelevalveasutus, kellele kaebus esitati, teavitab kaebuse esitajat seisukohtade esitamata jätmise tagajärgedest.

3. Kaebus loetakse tagasivõetuks, kui kaebuse esitaja ei esita oma seisukohti selle järelevalveasutuse määratud tähtaja jooksul, kellele kaebus esitati.

4. Kaebuse esitaja võib taotleda juurdepääsu mittekonfidentsiaalsele versioonile dokumentidest, millel põhineb kaebuse kavandatav tagasilükkamine.

5. Kui kaebuse esitaja esitab oma seisukohad selle järelevalveasutuse määratud tähtaja jooksul, kellele kaebus esitati, ja need seisukohad ei muuda esialgset seisukohta kaebuse täieliku või osalise tagasilükkamise kohta, koostab see järelevalveasutus, kellele kaebus esitati, määruse (EL) 2016/679 artikli 60 lõike 3 kohase otsuse eelnõu, mille juhtiv järelevalveasutus esitab teistele asjaomastele järelevalveasutustele vastavalt määruse (EL) 2016/679 artikli 60 lõikele 3.

Artikkel 12

Muudetud otsuse eelnõu kaebuse täieliku või osalise tagasilükkamise kohta

1. Kui juhtiv järelevalveasutus leiab, et muudetud otsuse eelnõu määruse (EL) 2016/679 artikli 60 lõike 5 tähenduses

sisaldab elemente, mille kohta kaebuse esitaja peaks saama teha oma seisukohad teatavaks, annab järelevalveasutus, kellele kaebus esitati, enne määruse (EL) 2016/679 artikli 60 lõike 5 kohast muudetud otsuse eelnõu esitamist kaebuse esitajale võimaluse teha teatavaks oma seisukohad selliste uute elementide kohta.

2. Järelevalveasutus, kellele kaebus esitati, määrab tähtaja, mille jooksul kaebuse esitaja võib oma seisukohad teatavaks teha.

Or. en

Selgitus

Hõlmatud nüüd artikliga 14.

Muudatusettepanek 150

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 13

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
Artikkel 13	***välja jäetud***
Otsus kaebuse täieliku või osalise tagasilükkamise kohta	
Kui järelevalveasutus, kellele kaebus esitati, võtab vastu otsuse kaebuse täieliku või osalise tagasilükkamise kohta kooskõlas määruse (EL) 2016/679 artikli 60 lõikega 8, teatab ta kaebuse esitajale, et kooskõlas määruse (EL) 2016/679 artikliga 78 on kaebuse esitajal õigus õiguskaitsevahendile.	

Or. en

Selgitus

Viidud üle artikli 16 lõike 1 punkti f, et horisontaalselt tagada, et kõiki isikuid teavitatakse õiguskaitsevahendite võimalustest.

Muudatusettepanek 151

Ettepanek võtta vastu määrus
3. jagu – pealkiri

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
Vastutavatele töötlejatele ja volitatud töötlejatele adresseeritud otsused	***Uurimisalustele isikutele*** adresseeritud otsused

Or. en

Selgitus

Euroopa Andmekaitsenõukogu sõnastusettepanek.

Muudatusettepanek 152

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 14 – lõige 1

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
1. Kui juhtiv järelevalveasutus kavatseb esitada teistele asjaomastele järelevalveasutustele määruse (EL) 2016/679 artikli 60 lõike 3 kohase otsuse eelnõu, milles on tuvastatud määruse (EL) 2016/679 rikkumine, koostab ta esialgsed järeldused.	1. Kui juhtiv järelevalveasutus kavatseb ***pärast käesoleva määruse artiklite 9 ja 10 kohaseid konsultatsioone ja menetlusi*** esitada teistele asjaomastele järelevalveasutustele määruse (EL) 2016/679 artikli 60 lõike 3 kohase otsuse eelnõu, milles on tuvastatud määruse (EL) 2016/679 rikkumine, koostab ta esialgsed järeldused.

Or. en

Selgitus

Euroopa Andmekaitsenõukogu sõnastusettepanek.

Muudatusettepanek 153

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 14 – lõige 2 – lõik 1

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
Esialgsetes järeldustes kirjeldatakse	Esialgsetes järeldustes kirjeldatakse

tõstatatud väiteid ammendavalt ja piisavalt selgelt, et ***uurimisalustel*** isikutel oleks võimalik tutvuda juhtiva järelevalveasutuse läbi viidud uurimisega. Eelkõige ***tuleb*** selgelt ***kirjeldada*** kõiki uurimisaluste isikute vastu esitatud fakte ja kogu õiguslikku hinnangut , et ***nad*** saaksid väljendada oma seisukohti nende faktide ja õiguslike järelduste kohta, mille juhtiv järelevalveasutus kavatseb esitada otsuse eelnõus määruse (EL) 2016/679 artikli 60 lõike 3 tähenduses, ning loetleda kõik tõendid, millele juhtiv järelevalveasutus tugineb.	tõstatatud väiteid ammendavalt ja piisavalt selgelt, et isikutel oleks võimalik tutvuda juhtiva järelevalveasutuse läbi viidud uurimisega. Eelkõige ***kirjeldatakse*** selgelt kõiki uurimisaluste isikute vastu esitatud fakte ja kogu õiguslikku hinnangut, et ***isikud*** saaksid väljendada oma seisukohti nende faktide ja õiguslike järelduste kohta, mille juhtiv järelevalveasutus kavatseb esitada otsuse eelnõus määruse (EL) 2016/679 artikli 60 lõike 3 tähenduses, ning loetleda kõik tõendid, millele juhtiv järelevalveasutus tugineb.

Or. en

Selgitus

Euroopa Andmekaitsenõukogu punkt 135

Muudatusettepanek 154

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 14 – lõige 2 – lõik 2

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
Esialgsetes järeldustes näidatakse ära parandusmeetmed, mida juhtiv järelevalveasutus ***kavatseb kasutada***.	Esialgsetes järeldustes näidatakse ära parandusmeetmed, mida juhtiv järelevalveasutus ***kaalub***.

Or. en

Selgitus

Euroopa Andmekaitsenõukogu punkt 135.

Muudatusettepanek 155

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 14 – lõige 2 – lõik 3

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
Kui juhtiv järelevalveasutus ***kavatseb määrata*** trahvi, loetleb ta esialgsetes	Kui juhtiv järelevalveasutus ***kaalub*** trahvi ***määramist***, loetleb ta esialgsetes

järeldustes asjaomased elemendid, millele ta trahvi arvutamisel ***tugineb. Eelkõige loetleb juhtiv järelevalveasutus olulised faktid ja õiguslikud asjaolud, mis võivad kaasa tuua trahvi määramise, ning*** määruse (EL) 2016/679 artikli 83 lõikes 2 loetletud ***elemendid***, sealhulgas mis tahes ***raskendavad*** või ***kergendavad asjaolud***, mida ta võtab arvesse.	järeldustes asjaomased ***faktilised ja õiguslikud*** elemendid, millele ta ***kavatseb tugineda, et otsustada, kas määrata haldustrahv, ja*** trahvi arvutamisel***, võttes arvesse*** määruse (EL) 2016/679 artikli 83 lõikes 2 loetletud ***elemente***, sealhulgas mis tahes ***raskendavaid*** või ***kergendavaid asjaolusid***, mida ta võtab arvesse.

Or. en

Selgitus

Euroopa Andmekaitsenõukogu punkt 135.

Muudatusettepanek 156

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 14 – lõige 3

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
3. Juhtiv järelevalveasutus teavitab iga ***uurimisalust*** isikut esialgsetest järeldustest.	3. Juhtiv järelevalveasutus teavitab iga isikut esialgsetest järeldustest.

Or. en

Muudatusettepanek 157

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 14 – lõige 4

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
4. Uurimisaluseid isikuid esialgsetest järeldustest teavitades määrab juhtiv järelevalveasutus tähtaja, mille jooksul need isikud võivad esitada kirjalikult oma seisukohad. Juhtiv järelevalveasutus ei ole kohustatud võtma arvesse pärast kõnealuse tähtaja möödumist saadud kirjalikke seisukohti.	***välja jäetud***

Or. en

Selgitus

Asendatud horisontaalse eeskirjaga artikli 2b lõikes 4.

Muudatusettepanek 158

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 14 – lõige 5

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
5. Kui juhtiv järelevalveasutus teavitab uurimisaluseid isikuid esialgsetest järeldustest, võimaldab ta neile kooskõlas artikliga 20 juurdepääsu haldustoimikule.	***välja jäetud***

Or. en

Selgitus

Asendatud horisontaalse eeskirjaga artikli 2b lõike 1 punktis c.

Muudatusettepanek 159

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 14 – lõige 6

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
6. ***Uurimisalused*** isikud võivad oma kirjalikus vastuses esialgsetele järeldustele esitada kõik neile teadaolevad faktid ja õiguslikud argumendid, mis on olulised nende kaitsmiseks juhtiva järelevalveasutuse väidete vastu. Esitatud faktide tõendamiseks lisavad nad kõik asjaomased dokumendid. Juhtiv järelevalveasutus käsitleb oma otsuse eelnõus üksnes neid väiteid, sealhulgas fakte ja nendel faktidel põhinevat õiguslikku hinnangut, mille kohta on ***uurimisalustele*** isikutele antud võimalus esitada märkusi.	6. Isikud võivad oma kirjalikus vastuses esialgsetele järeldustele esitada kõik neile teadaolevad faktid ja õiguslikud argumendid, mis on olulised nende kaitsmiseks juhtiva järelevalveasutuse väidete vastu. Esitatud faktide tõendamiseks lisavad nad kõik asjaomased dokumendid. Juhtiv järelevalveasutus käsitleb oma otsuse eelnõus üksnes neid väiteid, sealhulgas fakte ja nendel faktidel põhinevat õiguslikku hinnangut, mille kohta on isikutele antud võimalus esitada märkusi.

Or. en

Muudatusettepanek 160

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 15

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
Artikkel 15	***välja jäetud***
Esialgsete järelduste edastamine kaebuse esitajatele	
1. Kui juhtiv järelevalveasutus teeb esialgsed järeldused küsimuses, mille kohta ta on saanud kaebuse, annab järelevalveasutus, kellele kaebus esitati, kaebuse esitajale esialgsete järelduste mittekonfidentsiaalse versiooni ja määrab tähtaja, mille jooksul kaebuse esitaja võib teha kirjalikult oma seisukohad teatavaks.	
2. Lõiget 1 kohaldatakse ka juhul, kui järelevalveasutus menetleb vajaduse korral mitut kaebust ühiselt, jagab kaebused mitmeks osaks või kasutab mis tahes muul viisil oma kaalutlusõigust seoses uurimise ulatusega, mis on kindlaks määratud esialgsetes järeldustes.	
3. Kui juhtiv järelevalveasutus leiab, et kaebuse esitajal on vaja haldustoimikus sisalduvaid dokumente, et teha tulemuslikult teatavaks oma seisukohad esialgsete järelduste kohta, annab järelevalveasutus, kellele kaebus esitati, lõike 1 kohaste esialgsete järelduste esitamisel kaebuse esitajale selliste dokumentide mittekonfidentsiaalse versiooni.	
4. Kaebuse esitajale antakse esialgsete järelduste mittekonfidentsiaalne versioon üksnes selle konkreetse uurimise eesmärgil, mille käigus on need esialgsed järeldused tehtud.	
5. Enne esialgsete järelduste mittekonfidentsiaalse versiooni ja lõike 3 kohaselt esitatud dokumentide saamist saadab kaebuse esitaja juhtivale järelevalveasutusele konfidentsiaalsuse	

deklaratsiooni, millega kaebuse esitaja kohustub mitte avalikustama esialgsete järelduste mittekonfidentsiaalses versioonis sisalduvat mis tahes teavet või hinnangut ega kasutama neid järeldusi muul eesmärgil kui konkreetne uurimine, mille käigus on need järeldused tehtud.

Or. en

Selgitus

Nüüd on see hõlmatud artikliga 14, milles nõutakse, et esialgsed järeldused tuleb saata kõigile juhtumi pooltele, sealhulgas kaebuse esitajatele.

Muudatusettepanek 161

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 16 – lõik 1

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
Pärast otsuse eelnõu esitamist asjaomastele järelevalveasutustele vastavalt määruse (EL) 2016/679 artikli 60 lõikele 3 ja juhul, kui ükski asjaomane järelevalveasutus ei ole määruse (EL) 2016/679 artikli 60 lõigetes 4 ja 5 osutatud ajavahemike jooksul otsuse eelnõu kohta vastuväiteid esitanud, võtab juhtiv järelevalveasutus vastu määruse (EL) 2016/679 artikli 60 lõike 7 kohase otsuse ja teeb selle teatavaks vastutava töötleja või volitatud töötleja peamisele tegevuskohale või, olenevalt asjaoludest, ainsale tegevuskohale ning teatab kõnealusest otsusest asjaomastele järelevalveasutustele ja andmekaitsenõukogule, lisades kokkuvõtte asjaomastest asjaoludest ja põhjendustest.	Pärast otsuse eelnõu esitamist asjaomastele järelevalveasutustele vastavalt määruse (EL) 2016/679 artikli 60 lõikele 3 ja juhul, kui ükski asjaomane järelevalveasutus ei ole määruse (EL) 2016/679 artikli 60 lõigetes 4 ja 5 osutatud ajavahemike jooksul otsuse eelnõu kohta vastuväiteid esitanud, võtab juhtiv järelevalveasutus ***nelja nädala jooksul alates määruse (EL) 2016/679 artikli 60 lõigetes 4 ja 5 osutatud ajavahemike lõpust*** vastu määruse (EL) 2016/679 artikli 60 lõike 7 kohase otsuse ja teeb selle teatavaks vastutava töötleja või volitatud töötleja peamisele tegevuskohale või, olenevalt asjaoludest, ainsale tegevuskohale ning teatab kõnealusest otsusest asjaomastele järelevalveasutustele ja andmekaitsenõukogule, lisades kokkuvõtte asjaomastest asjaoludest ja põhjendustest.

Or. en

Selgitus

Neli nädalat alates isikuandmete kaitse üldmääruse artikli 60 lõigetest 4 ja 5

Muudatusettepanek 162

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 16 – lõik 1 a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	Kui asjaomane järelevalveasutus on esitanud otsuse eelnõu suhtes vastuväite määruse (EL) 2016/679 artikli 60 lõikes 4 osutatud ajavahemiku jooksul ja juhtiv järelevalveasutus kavatseb seda vastuväidet järgida, esitab juhtiv järelevalveasutus nelja nädala jooksul muudetud otsuse eelnõu vastavalt kõnealuse määruse artikli 60 lõikele 5.

Or. en

Muudatusettepanek 163

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 16 – lõik 1 b (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	Kui asjaomane järelevalveasutus on esitanud otsuse eelnõu suhtes vastuväite määruse (EL) 2016/679 artikli 60 lõikes 4 osutatud ajavahemiku jooksul ja juhtiv järelevalveasutus ei järgi asjakohast ja põhjendatud vastuväidet või on arvamusel, et vastuväide ei ole asjakohane või põhjendatud, esitab juhtiv järelevalveasutus küsimuse nelja nädala jooksul artiklis 63 osutatud järjepidevuse mehhanismile kooskõlas kõnealuse määruse artikli 60 lõikega 4.

Or. en

Muudatusettepanek 164

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 16 – lõik 1 c (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	Ilma et see piiraks liikmesriigi õigusest tulenevate täiendavate nõuete kohaldamist, esitatakse määruse (EL) 2016/679 artikli 60 lõigete 3, 5 või 7–9 kohased otsuse eelnõud või lõplikud otsused kirjalikult, kasutades lühikest, kokkuvõtlikku, selget, arusaadavat vormi ning selget ja lihtsat keelt. Need koostatakse erapooletult, võttes arvesse isikute lahknevaid tõendeid ja seisukohti, ning need sisaldavad vähemalt järgmisi elemente:
	a) otsuse teinud järelevalveasutuse nimi;
	b) otsuse tegemise kuupäev;
	c) erapooletu kokkuvõte juhtumi asjakohastest asjaoludest ja nende allikast;
	d) otsuse õiguslik alus;
	e) kasutatud parandusvolitused, karistused või muud meetmed ning
	f) teave määruse (EL) 2016/679 artikli 78 ja kohaldatava siseriikliku menetlusõiguse kohase õiguse kohta tõhusale õiguskaitsevahendile.

Or. en

Selgitus

Punkt f on siia üle toodud artiklist 13. See teave peaks olema kättesaadav kõigile isikutele.

Muudatusettepanek 165

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 16 – lõik 1 d (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	Kui õiguslikult siduva otsuse peab tegema järelevalveasutus, kellele kaebus esitati kooskõlas määruse (EL) 2016/679 artikli 60 lõikega 8 või 9, tagab juhtiv järelevalveasutus, et otsus sisaldab kõiki asjaomase järelevalveasutuse kohaldatava siseriikliku menetlusõiguse kohaselt vajalikke elemente. Asjaomane järelevalveasutus, kellele kaebus esitati, abistab juhtivat järelevalveasutust otsuse sellisel viisil koostamisel.

Or. en

Muudatusettepanek 166

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 16 – lõik 1 e (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	Isikutele määruse (EL) 2016/679 artikli 60 lõigete 7–9 kohaselt esitatav teave sisaldab õiguslikult siduva otsuse koopiat.

Or. en

Muudatusettepanek 167

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 16 – lõik 1 f (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	Järelevalveasutused avaldavad kõik õiguslikult siduvad otsused põhjendamatu viivituseta, kuid mitte hiljem kui kolm kuud pärast nende vastuvõtmist, välja arvatud juhul, kui need ei kaldu oluliselt kõrvale varem avaldatud otsustest. Kooskõlas kohaldatava siseriikliku menetlusõigusega võivad

	järelevalveasutused redigeerida teavet, mis võimaldab isikuid tuvastada, ja muu kohaldatava õigusega kaitstud teabe redigeerida.

Or. en

Selgitus

Enamikus liikmesriikides väljakujunenud tava, vt GDPRhub.eu:– Hispaania avaldab kõike. Enamik riike avaldab ainult uudseid või asjakohaseid otsuseid (mis on siin ettepanek). Saksamaa ja Rumeenia ei avalda midagi (välja arvatud mõni pressiteade).

Muudatusettepanek 168

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 17

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
Artikkel 17	***välja jäetud***
Õigus olla ära kuulatud seoses muudetud otsuse eelnõuga	
1. Kui juhtiv järelevalveasutus leiab, et muudetud otsuse eelnõu määruse (EL) 2016/679 artikli 60 lõike 5 tähenduses sisaldab elemente, mille kohta uurimisalused isikud peaksid saama teha oma seisukohad teatavaks, annab juhtiv järelevalveasutus enne määruse (EL) 2016/679 artikli 60 lõike 5 kohast muudetud otsuse eelnõu esitamist uurimisalustele isikutele võimaluse teha teatavaks oma seisukohad selliste uute elementide kohta.	
2. Juhtiv järelevalveasutus määrab tähtaja, mille jooksul uurimisalused isikud võivad oma seisukohad teatavaks teha.	

Or. en

Selgitus

See artikkel asendatakse artikli 2b lõike 1 punktiga b, milles selgitatakse, et isikud tuleb ära kuulata uudsetes küsimustes, millele ei ole nende tähelepanu juhitud („Überraschungsverbot“). Kogu otsuse eelnõu osas ei ole vaja isikuid ära kuulata.

Muudatusettepanek 169

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 18 – lõige 1 – punkt a

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(a) peavad põhinema ***üksnes*** otsuse eelnõus sisalduvatel faktilistel asjaoludel ***ning***	(a) peavad põhinema otsuse eelnõus sisalduvatel faktilistel asjaoludel ***või ühises juhtumitoimikus või mis tahes täiendavatel tõenditel, mis on esitatud koos asjakohase ja põhjendatud vastuväitega***

Or. en

Selgitus

Piirdumine üksnes sellega, mida juhtiv järelevalveasutus on otsuse eelnõus esitanud, võimaldab tulemusega manipuleerida, keskendudes üksnes teatavatele elementidele. See peaks olema vähemalt kogu juhtumi toimik, ideaaljuhul ka tõendid selle kohta, et juhtiv järelevalveasutus võis puududa. Euroopa Andmekaitsenõukogu punktid 92–96.

Muudatusettepanek 170

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 18 – lõige 1 – punkt b

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(b) ei tohi muuta ***väidete*** ulatust, ***tõstatades küsimusi, mis kujutaksid endast täiendavaid väiteid määruse (EL) 2016/679 rikkumise kohta või muudaksid esitatud väidete sisulist olemust.***	(b) ei tohi muuta ***juhtumi*** ulatust, ***mis on määratud kindlaks põhiküsimuste kokkuvõtte viimases versioonis ning***

Or. en

Selgitus

Euroopa Andmekaitsenõukogu sõnastusettepanekute põhjal.

Muudatusettepanek 171

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 18 – lõige 1– punkt b a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	(ba) selgelt määrama kindlaks otsuse eelnõu elemendid, mida tuleks muuta, sealhulgas võimaluse korral kavandatava muudatuse täpne sõnastus või otsuse eelnõu kavandatud muudatuse piisavalt täpne kirjeldus.

Or. en

Muudatusettepanek 172

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 18 – lõige 2 – punkt a

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(a) iga asjakohase ja põhjendatud vastuväite pikkus ning juhtiva järelevalveasutuse seisukoht selliste vastuväidete kohta ei tohi ületada kolme lehekülge ega sisaldada lisasid. Eriti keerukate õiguslike küsimustega seotud juhtudel võib maksimaalset pikkust suurendada kuue leheküljeni, välja arvatud juhul, kui andmekaitsenõukogu nõustub, et konkreetsete asjaolude tõttu on suurem pikkus põhjendatud;	***välja jäetud***

Or. en

Selgitus

Kohustus omada kokkuvõtlikke dokumente on sätestatud üldpõhimõttena artikli 2c lõikes 8, mida kohaldatakse ka asjakohaste ja põhjendatud vastuväidete suhtes. Selle piiramine kolmele või maksimaalselt kuuele leheküljele on liiga kitsas. Euroopa Andmekaitsenõukogu punkt 97.

Muudatusettepanek 173

Ettepanek võtta vastu määrus
IV peatükk – pealkiri

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
IV peatükk	***(välja jäetud)***
Juurdepääs haldustoimikule ja konfidentsiaalse teabe käsitlemine	

Or. en

Selgitus

Kogu peatükk asendatakse artikliga 2b.

Muudatusettepanek 174

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 19

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
Artikkel 19	***välja jäetud***
Haldustoimiku sisu	
1. Määruse (EL) 2016/679 väidetavat rikkumist käsitleva uurimise haldustoimik sisaldab kõiki dokumente, mille juhtiv järelevalveasutus on uurimise kestel saanud, koostanud ja/või kogunud.	
2. Määruse (EL) 2016/679 väidetava rikkumise uurimise käigus võib juhtiv järelevalveasutus tagastada dokumendid, mille kohta on pärast üksikasjalikumat uurimist selgunud, et need ei ole uurimise esemega seotud, isikule, kellelt need saadi. Pärast tagastamist ei kuulu need dokumendid enam haldustoimikusse.	
3. Haldustoimikuga tutvumise õigus ei laiene juhtiva järelevalveasutuse ja asjaomaste järelevalveasutuste vahelisele kirjavahetusele ja arvamuste vahetusele. Konkreetse juhtumi uurimiseks järelevalveasutuste vahel vahetatav teave kuulub asutusesiseste dokumentide hulka	

ning uurimisalused isikud ega kaebuse esitaja ei saa sellele juurdepääsu.

4. Juurdepääs määruse (EL) 2016/679 artikli 60 lõike 4 kohastele asjakohastele ja põhjendatud vastuväidetele antakse vastavalt artiklile 24.

Or. en

Selgitus

Asendatud artikli 2b lõikega 3. Lõige 3 on hõlmatud artikli 2 lõikes 1f esitatud mõistega „sisearutelud“.

Muudatusettepanek 175

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 20

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
Artikkel 20	***välja jäetud***
Juurdepääs haldustoimikule ja dokumentide kasutamine	
1. Juhtiv järelevalveasutus annab uurimisalustele isikutele juurdepääsu haldustoimikule, võimaldades neil kasutada oma õigust olla ära kuulatud. Juurdepääs haldustoimikule antakse pärast seda, kui juhtiv järelevalveasutus teavitab uurimisaluseid isikuid esialgsetest järeldustest.	
2. Haldustoimik sisaldab kõiki dokumente, nii süüstavaid kui ka kaitsvaid dokumente, sealhulgas uurimisalustele isikutele teadaolevaid fakte ja dokumente.	
3. Juhtiva järelevalveasutuse järeldused määruse (EL) 2016/679 artikli 60 lõike 3 kohases otsuse eelnõus ja määruse (EL) 2016/679 artikli 60 lõike 7 kohases lõplikus otsuses võivad tugineda üksnes dokumentidele, millele on viidatud esialgsetes järeldustes või mille kohta oli uurimisalustel isikutel	

võimalus oma seisukohad teatavaks teha.

4. Käesoleva artikli kohaselt haldustoimikule juurdepääsemise käigus saadud dokumente kasutatakse üksnes kohtu- või haldusmenetlustes määruse (EL) 2016/679 kohaldamiseks konkreetsel juhul, milleks sellised dokumendid esitati.

Or. en

Selgitus

Kogu peatükk asendatakse artikliga 2b. Eriliselt problemaatiline on lõige 4, kuna järelevalveasutusi ei tohiks takistada kasutamast ühes menetluses saadud teavet oma ülesannete täitmiseks teistes menetlustes ja ex officio uurimistes. Euroopa Andmekaitsenõukogu punkt 79.

Muudatusettepanek 176

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 21

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
[...]	***välja jäetud***

Or. en

Selgitus

Asendatud artikli 2b lõikega 3.

Muudatusettepanek 177

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 22 – pealkiri

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
Vaidluste lahendamisele suunamine määruse (EL) 2016/679 artikli 65 alusel	Vaidluste lahendamisele suunamine määruse (EL) 2016/679 artikli 65 ***lõike 1 punkti a*** alusel

Or. en

Selgitus

Euroopa Andmekaitsenõukogu sõnastusettepanek.

Muudatusettepanek 178

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 22 – lõige 1

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
1. Kui juhtiv järelevalveasutus ei järgi asjakohaseid ja põhjendatud vastuväiteid või on arvamusel, et vastuväited ei ole asjakohased ega põhjendatud, esitab ta sisulise küsimuse käsitlemiseks määruse (EL) 2016/679 artiklis 65 sätestatud vaidluste lahendamise mehhanismi raames.	1. Kui juhtiv järelevalveasutus ei järgi asjakohaseid ja põhjendatud vastuväiteid või on arvamusel, et vastuväited ei ole asjakohased ega põhjendatud, esitab ta sisulise küsimuse käsitlemiseks määruse (EL) 2016/679 artiklis 65 sätestatud vaidluste lahendamise mehhanismi raames ***nelja nädala jooksul alates kõigi asjakohaste ja põhjendatud vastuväidete kättesaamisest***.

Or. en

Selgitus

Mõnel juhul on juhtivad järelevalveasutused kulutanud aasta, et esitada andmekaitsenõukogule asjakohased ja põhjendatud vastuväited.

Muudatusettepanek 179

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 22 – lõige 2 – sissejuhatav osa

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
2. Sisulise küsimuse vaidluste lahendamise mehhanismi suunamise korral esitab juhtiv järelevalveasutus andmekaitsenõukogule kõik järgmised ***dokumendid***:	2. Sisulise küsimuse vaidluste lahendamise mehhanismi suunamise korral esitab juhtiv järelevalveasutus andmekaitsenõukogule kõik järgmised ***andmed***:

Or. en

Muudatusettepanek 180

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 22 – lõige 2 – punkt a a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	(aa) põhiküsimuste kokkuvõte;

Or. en

Muudatusettepanek 181

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 22 – lõige 2 – punkt b

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(b) asjaomaste faktide kokkuvõte;	(b) asjaomaste faktide kokkuvõte***, sealhulgas töötlemistoimingute kirjeldus, äriühingu organisatsiooni kirjeldus ja otsuste tegemise koha kirjeldus***;

Or. en

Selgitus

Euroopa Andmekaitsenõukogu punkt 108

Muudatusettepanek 182

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 22 – lõige 2 – punkt d

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(d) ***uurimisaluste*** isikute kirjalik seisukoht vastavalt ***artiklitele 14 ja 17***;	(d) isikute kirjalik seisukoht vastavalt ***artiklile 15***;

Or. en

Selgitus

Viidud kooskõlla muudetud ja laiema artikliga 15.

Muudatusettepanek 183

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 22 – lõige 2 – punkt e

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(e) kaebuse esitajate kirjalikud seisukohad vastavalt artiklitele 11, 12 ja 15;	***välja jäetud***

Or. en

Selgitus

Viidud kooskõlla muudetud ja laiema artikliga 15, vt muudetud punkt d.

Muudatusettepanek 184

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 22 – lõige 2 – punkt f

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(f) asjakohased ja põhjendatud vastuväited, mida juhtiv järelevalveasutus ei järginud;	(f) asjakohased ja põhjendatud vastuväited, mida juhtiv järelevalveasutus ei järginud***, ning vastuväited, mille juhtiv järelevalveasutus on tagasi lükanud, kuna need ei ole asjakohased ega põhjendatud***;

Or. en

Selgitus

Euroopa Andmekaitsenõukogu sõnastusettepanek.

Muudatusettepanek 185

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 22 – lõige 2 – punkt g

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(g) põhjendused, miks juhtiv järelevalveasutus ei järginud ***asjakohaseid ja põhjendatud*** vastuväiteid või leidis, et vastuväited ei ole asjakohased ega	(g) põhjendused, miks juhtiv järelevalveasutus ei järginud vastuväiteid või leidis, et vastuväited ei ole asjakohased

põhjendatud**.**	ega põhjendatud***;***

Or. en

Selgitus

Euroopa Andmekaitsenõukogu sõnastusettepanek, et viia see kooskõlla punktiga f.

Muudatusettepanek 186

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 22 – lõige 2 – punkt g a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	(ga) juurdepääs ühisele juhtumitoimikule.

Or. en

Muudatusettepanek 187

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 22 – lõige 3

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
3. ***Nelja*** nädala jooksul alates lõikes 2 loetletud dokumentide saamisest ***määrab*** andmekaitsenõukogu ***kindlaks, millistest asjakohastest ja põhjendatud vastuväidetest ei loobuta***.	3. ***Kahe*** nädala jooksul alates lõikes 2 loetletud dokumentide saamisest ***registreerib*** andmekaitsenõukogu ***küsimuse esitamise vaidluste lahendamise mehhanismis või nõuab veel ühe nädala jooksul uue teabe esitamist, mis sisaldab puuduvat teavet. Taotluse registreerimisel loetleb ja struktureerib andmekaitsenõukogu järelevalveasutuste vahelised vaidlused, mis kuuluvad andmekaitsenõukogu menetluse kohaldamisalasse, ning esitab need kohe järelevalveasutustele***.

Or. en

Muudatusettepanek 188

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 22 – lõige 3 a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	3a. Asjaomased järelevalveasutused võivad kahe nädala jooksul pärast lõike 3 kohase teabe saamist esitada kogu asjakohase teabe, mis neil on selle juhtumi kohta, sealhulgas vastuväite aluseks olevad faktid ja dokumendid.

Or. en

Selgitus

Euroopa Andmekaitsenõukogu punkt 108.

Muudatusettepanek 189

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 22 – lõige 3 b (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	3b. Määruse (EL) 2016/679 artikli 65 lõike 2 kohane „sisulise küsimuse esitamine“ – hetk, mil kõik artikli 2 lõikes 2 osutatud dokumendid on kättesaadavad ja tõlgitud.

Or. en

Selgitus

Euroopa Andmekaitsenõukogu punkt 101.

Muudatusettepanek 190

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 22 – lõige 3 c (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	3c. Määruse (EL) 2016/679 artikli 65 lõikes 4 sätestatud keeldu, mille kohaselt ei tohi järelevalveasutused võtta vastu otsust andmekaitsenõukogule määruse (EL) 2016/679 artikli 65 lõikes 2 ja kõnealuse määruse artikli 65 lõikes 3 osutatud ajavahemike jooksul, kohaldatakse ka käesoleva artikli lõikes 3 osutatud ajavahemikel.

Or. en

Selgitus

Euroopa Andmekaitsenõukogu sõnastusettepanek.

Muudatusettepanek 191

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 23

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
Artikkel 23	***välja jäetud***
Registreerimine seoses määruse (EL) 2016/679 artikli 65 lõike 1 punkti a kohase otsusega	
Andmekaitsenõukogu eesistuja registreerib sisulise küsimuse suunamise vaidluse lahendamiseks vastavalt määruse (EL) 2016/679 artikli 65 lõike 1 punktile a hiljemalt üks nädal pärast kõigi järgmiste dokumentide kättesaamist:	
(a) otsuse eelnõu või muudetud otsuse eelnõu, mille kohta kõnealused asjakohased ja põhjendatud vastuväited on esitatud;	
(b) asjaomaste faktide kokkuvõte;	
(c) uurimisaluste isikute kirjalik seisukoht vastavalt artiklitele 14 ja 17;	
(d) kaebuse esitajate kirjalikud seisukohad vastavalt artiklitele 11, 12	

ja 15;

(e) asjakohased ja põhjendatud vastuväited, millest ei loobuta;

(f) põhjendused, miks juhtiv järelevalveasutus ei järginud asjakohaseid ja põhjendatud vastuväiteid, millest ei loobuta.

Or. en

Selgitus

Hõlmatud nüüd artikli 22 lõigetega 2 ja 3.

Muudatusettepanek 192

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 24

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
Artikkel 24	***välja jäetud***
Põhjenduste esitamine enne määruse (EL) 2016/679 artikli 65 lõike 1 punkti a kohase otsuse vastuvõtmist	
1. Enne siduva otsuse vastuvõtmist vastavalt määruse (EL) 2016/679 artikli 65 lõike 1 punktile a esitab andmekaitsenõukogu eesistuja juhtiva järelevalveasutuse kaudu uurimisalustele isikutele ja/või kaebuse täieliku või osalise tagasilükkamise korral kaebuse esitajale põhjendused, milles selgitatakse põhjendusi, mida andmekaitsenõukogu kavatseb oma otsuses kasutada. Kui andmekaitsenõukogu kavatseb vastu võtta siduva otsuse, mille kohaselt juhtiv järelevalveasutus peab oma otsuse eelnõu või muudetud otsuse eelnõu muutma, otsustab andmekaitsenõukogu, kas sellistele põhjendustele tuleks lisada need asjakohased ja põhjendatud vastuväited, millest ei loobuta ning mille alusel andmekaitsenõukogu kavatseb oma otsuse vastu võtta.	
2. Uurimisalustel isikutel ja/või	

kaebuse täieliku või osalise tagasilükkamise korral kaebuse esitajal on oma seisukohtade teatavaks tegemiseks aega üks nädal alates lõikes 1 osutatud põhjenduste kättesaamisest.

3. Lõikes 2 sätestatud tähtaega pikendatakse ühe nädala võrra, kui andmekaitsenõukogu pikendab siduva otsuse vastuvõtmise tähtaega kooskõlas määruse (EL) 2016/679 artikli 65 lõikega 2.

4. Määruse (EL) 2016/679 artikli 65 lõikes 2 sätestatud andmekaitsenõukogu siduva otsuse vastuvõtmise tähtaeg lõigetes 2 ja 3 sätestatud ajavahemike jooksul ei kulge.

Or. en

Selgitus

Euroopa Andmekaitsenõukogu punktid 143–153. „Põhjendusi“ ei ole määratletud ja kogu menetlus nõuaks Euroopa Andmekaitsenõukogult kolme otsuse tegemist äärmiselt piiratud aja jooksul (vt punkt 150). Seetõttu soovitatakse Euroopa Andmekaitsenõukogu punktis 153 artikkel 24 välja jätta.

Muudatusettepanek 193

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 24a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	Artikkel 24a
	Andmekaitsenõukogu teabenõue
	1. Kui andmekaitsenõukogu ei saa muul viisil küsimust lahendada, võib ta nõuda isikutelt või järelevalveasutustelt lisateavet või korraldada täiendavaid faktilisi uurimisi.
	2. Määruse (EL) 2016/679 artikli 65 lõikes 2 sätestatud tähtaegu pikendatakse lõike 1 kohase menetluse ajaks, kuid mitte rohkem kui ühe kuu võrra.

Or. en

Selgitus

Euroopa Andmekaitseinspektori ettepanek asendada artiklis 24 sätestatud tülikas menetlus.

Muudatusettepanek 194

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 25

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
Artikkel 25	***välja jäetud***
Määruse (EL) 2016/679 artikli 65 lõike 1 punkti b kohase otsusega seotud menetlus	
1. Järelevalveasutus, kes suunab määruse 2016/679 artikli 65 lõike 1 punkti b alusel andmekaitsenõukogule sisulise küsimuse peamise tegevuskoha jaoks pädeva järelevalveasutuse kohta, esitab andmekaitsenõukogule kõik järgmised dokumendid:	
(a) asjaomaste faktide kokkuvõte;	
(b) hinnang nende faktide kohta, kuivõrd need on seotud määruse (EL) 2016/679 artikli 56 lõikes 1 sätestatud tingimustega;	
(c) selle vastutava töötleja või volitatud töötleja seisukohad, kelle peamisse tegevuskohta küsimus suunati;	
(d) teiste suunamisega seotud asjaomaste järelevalveasutuste seisukohad;	
(e) mis tahes muu dokument või teave, mida suunamise teinud järelevalveasutus peab asjakohaseks ja vajalikuks, et leida lahendus kõnealuses sisulises küsimuses.	
2. Andmekaitsenõukogu eesistuja registreerib suunamise hiljemalt üks nädal pärast lõikes 1 osutatud dokumentide kättesaamist.	

Or. en

Selgitus

Dubleerimine artikli 22 lõikega 2.

Muudatusettepanek 195

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 26

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
Artikkel 26	***välja jäetud***
Määruse (EL) 2016/679 artikli 65 lõike 1 punkti c kohase otsusega seotud menetlus	
1. Järelevalveasutus, kes suunab määruse (EL) 2016/679 artikli 65 lõike 1 punkti c alusel andmekaitsenõukogule sisulise küsimuse, või komisjon esitab andmekaitsenõukogule kõik järgmised dokumendid:	
(a) asjaomaste faktide kokkuvõte;	
(b) vajaduse korral määruse (EL) 2016/679 artikli 64 kohaselt andmekaitsenõukogu esitatud arvamus;	
(c) sisulise küsimuse suunanud järelevalveasutuse või komisjoni seisukohad selle kohta, kas järelevalveasutus oli määruse (EL) 2016/679 artikli 64 lõike 1 kohaselt kohustatud edastama andmekaitsenõukogule otsuse eelnõu või kas järelevalveasutus ei järginud määruse (EL) 2016/679 artikli 64 kohaselt esitatud andmekaitsenõukogu arvamust.	
2. Andmekaitsenõukogu eesistuja nõuab järgmisi dokumente:	
(a) järelevalveasutuse seisukohad, mis väidetavalt on rikkunud nõuet edastada andmekaitsenõukogu otsuse eelnõu või ei ole järginud andmekaitsenõukogu arvamust;	
(b) mis tahes muu dokument või teave, mida järelevalveasutus peab asjakohaseks	

ja vajalikuks, et leida selles sisulises küsimuses lahendus.

Kui mõni järelevalveasutus teatab, et tal on vaja esitada lahendamisele suunatud sisulises küsimuses oma seisukoht, esitab ta selle seisukoha kahe nädala jooksul pärast lõikes 1 osutatud suunamist.

3. Andmekaitsenõukogu eesistuja registreerib suunamise hiljemalt üks nädal pärast lõigetes 1 ja 2 osutatud dokumentide kättesaamist.

Or. en

Selgitus

Dubleerimine artikli 22 lõikega 2.

Muudatusettepanek 196

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 26 a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	Artikkel 26a
	Andmekaitsenõukogu menetluslikud otsused
	1. Ilma et see piiraks määruse (EL) 2016/679 artiklite 65 ja 66 kohaldamist, võivad järelevalveasutused taotleda, et andmekaitsenõukogu teeks menetlusliku otsuse koostöömenetluse käigus tekkivate vaidluste kohta, sealhulgas selle kohta, kas juhtum vastab määruse (EL) 2016/679 artikli 56 nõuetele.
	2. Menetluse osalised võivad taotleda, et andmekaitsenõukogu teeks otsuse, kui ükski järelevalveasutus ei pea ennast pädevaks menetlema kaebust määruse (EL) 2016/679 artikli 55 või 56 alusel, või erandjuhtudel, kui juhtum ei saa muul viisil edeneda, sest järelevalveasutus ilmselgelt rikub oma määrusest (EL) 2016/679 või käesolevast määrusest

tulenevaid kohustusi.

3. Kui juhtiv järelevalveasutus on seisukohal, et ta ei saa artikli 4 lõikes 1b sätestatud tähtajast kinni pidada, eelkõige erakordselt keerukate faktiliste uurimiste vajaduse tõttu, taotleb ta andmekaitsenõukogult pikendust kuni 12 kuu võrra. Järelevalveasutus esitab uurimise üksikasjaliku kava, mis näitab, et vaatamata artikli 2c lõikele 1 on taotletud pikendamine rangelt vajalik.

4. Lõigete 2 ja 3 kohased taotlused esitatakse kahe nädala jooksul alates menetlusliku otsuse tegemisest või tagasilükkamisest järelevalveasutuse poolt ning need peavad sisaldama vähemalt järgmist:

a) faktilised asjaolud, millele tuginetakse, ja tõendid, mis on ametiasutusele või isikule kättesaadavad;

b) taotluse õiguslik alus;

c) lõigete 1 ja 2 kohane kindlaksmääramine või lõike 3 kohane pikendamine, mida asutus või isik andmekaitsenõukogult taotleb;

5. Kahe nädala jooksul teeb andmekaitsenõukogu otsuse talle esitatud teabe põhjal või lükkab taotluse tagasi, kui lõigetes 1–4 sätestatud nõuded ei ole täidetud. Otsused on järelevalveasutustele siduvad.

Or. en

Selgitus

Vältida nn blokeeritud juhtumeid, nt kui järelevalveasutused ei suuda kokku leppida, kes on juhtiv asutus, jne. Euroopa Andmekaitseinspektori punktid 108–111.

Muudatusettepanek 197

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 26 b (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	Artikkel 26b
	Valikukomisjonid
	1. Andmekaitsenõukogu võib nimetada ühe või mitu valikukomisjoni, mis koosnevad kolmest või enamast liikmest, kes võivad kuuluda järelevalveasutustesse või sekretariaati vastavalt määruse (EL) 2016/679 artiklile 75. Iga komisjoni volitused määrab kindlaks andmekaitsenõukogu. Valikukomisjoni liikmed täidavad oma ülesandeid andmekaitsenõukogu juhiste kohaselt ja neid võib ametist vabastada ainult andmekaitsenõukogu.
	2. Andmekaitsenõukogu võib oma kodukorras määrata valikukomisjonidele mis tahes ülesanded, näiteks artikli 26a kohased otsused, või muud ülesanded, mille eesmärk on tagada määruse (EL) 2016/679 ja käesoleva määruse ühtlustatud rakendamine järelevalveasutuste poolt, ning täpsustada valitud komisjonide menetlusi. Iga komisjon esitab oma järeldused andmekaitsenõukogule.

Or. en

Selgitus

Et vältida kogu andmekaitsenõukogu ülekoormamist väheste juhtumitega, nt puuduvad dokumendid jne.

Muudatusettepanek 198

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 26 c (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	Artikkel 26c
	Õigus tõhusale õiguskaitsevahendile järelevalveasutuse vastu

	1. Ilma et see piiraks määruse (EL) 2016/679 artikli 78 kohaste olemasolevate õiguskaitsevahendite ja mis tahes muude halduslike või kohtuväliste õiguskaitsevahendite kohaldamist, on igal menetlusosalisel õigus tõhusale õiguskaitsevahendile:
	a) kui järelevalveasutus, kellele kaebus esitati, ei kasuta oma volitusi tagamaks, et teine järelevalveasutus jätkab menetlust;
	b) kui juhtiv järelevalveasutus ei järgi määruses (EL) 2016/679 ja käesolevas määruses sätestatud tähtaegu või
	c) kui järelevalveasutus ei järgi andmekaitsenõukogu siduvat otsust.
	2. Iga menetlusosaline või määruse (EL) 2016/679 artikli 80 lõike 1 kohane mittetulundusühing võib esitada lõike 1 punkti c kohase hagi sõltumata andmesubjekti õiguste rikkumisest.

Or. en

Selgitus

Et vältida juhtumite ummikseisu, kui järelevalveasutus lihtsalt ei tegutse.

Muudatusettepanek 199

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 27 – lõige 1 – sissejuhatav osa

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
1. Taotlus andmekaitsenõukogu kiireloomulise arvamuse saamiseks vastavalt määruse (EL) 2016/679 artikli 66 lõikele 2 esitatakse hiljemalt kolm nädalat ***enne*** määruse (EL) 2016/679 artikli 66 lõike 1 kohaselt vastu võetud ajutiste meetmete ***kehtivuse lõppemist*** ja see sisaldab kõiki järgmisi andmeid:	1. Taotlus andmekaitsenõukogu kiireloomulise arvamuse saamiseks vastavalt määruse (EL) 2016/679 artikli 66 lõikele 2 esitatakse hiljemalt kolm nädalat ***pärast*** määruse (EL) 2016/679 artikli 66 lõike 1 kohaselt vastu võetud ajutiste meetmete ***vastuvõtmist*** ja see sisaldab kõiki järgmisi andmeid:

Or. en

Selgitus

Et anda Euroopa Andmekaitsenõukogule rohkem aega, vt Euroopa Andmekaitsenõukogu punktid 124–125.

Muudatusettepanek 200

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 27 – lõige 1 – punkt b

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(b) järelevalveasutuse territooriumil võetud ajutise meetme kirjeldus, selle kestus ja vastuvõtmise põhjused, sealhulgas põhjendus, miks andmesubjektide õiguste ja vabaduste kaitsmiseks on vaja kiiresti tegutseda;	(b) ***arvamust taotleva*** järelevalveasutuse ***liikmesriigi*** territooriumil võetud ajutise meetme kirjeldus, selle kestus ja vastuvõtmise põhjused, sealhulgas põhjendus, miks andmesubjektide õiguste ja vabaduste kaitsmiseks on vaja kiiresti tegutseda;

Or. en

Selgitus

Viidud kooskõlla artikliga 28, vt Euroopa Andmekaitsenõukogu punkt 118.

Muudatusettepanek 201

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 27 – lõige 1 – punkt c

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(c) põhjendus lõplike meetmete võtmise kiireloomulisuse kohta ***taotluse esitanud järelevalveasutuse liikmesriigi territooriumil***, sealhulgas selgitus asjaomaste meetmete võtmist tingivate asjaolude erandlikkuse kohta.	(c) põhjendus lõplike meetmete võtmise kiireloomulisuse kohta, sealhulgas selgitus asjaomaste meetmete võtmist tingivate asjaolude erandlikkuse kohta.

Or. en

Selgitus

Piiriülestes küsimustes tuleb võtta sidusaid meetmeid, mitte 27 erinevat. Euroopa Andmekaitsenõukogu punkt 113.

Muudatusettepanek 202

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 27 – lõige 2

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
2. Andmekaitsenõukogu kiireloomuline arvamus adresseeritakse ***taotluse esitanud järelevalveasutusele***. ***See peab olema sarnane arvamusele määruse (EL) 2016/679 artikli 64 lõike 1 tähenduses ja võimaldama taotleval asutusel jääda oma ajutise meetme juurde või muuta seda kooskõlas määruse (EL) 2016/679 artikli 64 lõikes 7 sätestatud kohustustega.***	2. Andmekaitsenõukogu kiireloomuline arvamus adresseeritakse ***kõigile järelevalveasutustele***.

Or. en

Selgitus

Piiriülestes küsimustes tuleb võtta sidusaid meetmeid, mitte 27 erinevat. Euroopa Andmekaitsenõukogu punkt 113 „kõik järelevalveasutused“, nagu Euroopa Andmekaitsenõukogu punktis 121, sest Euroopa Andmekaitsenõukogu arvamused on üldiselt kohaldatavad. Euroopa Andmekaitsenõukogu punkt 119.

Muudatusettepanek 203

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 28 – pealkiri

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
Määruse (EL) 2016/679 artikli 66 lõike 2 kohased kiireloomulised otsused	Määruse (EL) 2016/679 artikli 66 lõike 2 kohased kiireloomulised ***siduvad*** otsused

Or. en

Selgitus

Viidud kooskõlla isikuandmete kaitse üldmääruse artikli 66 lõike 2 sõnastusega.

Muudatusettepanek 204

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 28 – lõige 1 – sissejuhatav osa

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
1. Taotlus andmekaitsenõukogu kiireloomulise otsuse tegemiseks vastavalt määruse (EL) 2016/679 artikli 66 lõikele 2 esitatakse hiljemalt kolm nädalat ***enne*** määruse (EL) 2016/679 artikli 61 lõike 8, artikli 62 lõike 7 või artikli 66 lõike 1 kohaselt vastu võetud ajutiste meetmete ***kehtivuse lõppemist***. Taotlus peab sisaldama kõiki järgmisi andmeid:	1. Taotlus andmekaitsenõukogu kiireloomulise ***siduva*** otsuse tegemiseks vastavalt määruse (EL) 2016/679 artikli 66 lõikele 2 esitatakse hiljemalt kolm nädalat ***pärast*** määruse (EL) 2016/679 artikli 61 lõike 8, artikli 62 lõike 7 või artikli 66 lõike 1 kohaselt vastu võetud ajutiste meetmete ***vastuvõtmist***. Taotlus peab sisaldama kõiki järgmisi andmeid:

Or. en

Selgitus

„siduv“ kooskõlas isikuandmete kaitse üldmääruse artikli 66 lõike 2 sõnastusega.

Muudatusettepanek 205

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 28 – lõige 1 – punkt b

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(b) otsust taotleva järelevalveasutuse liikmesriigi territooriumil võetud ajutine meede, selle kestus ja vastuvõtmise põhjused, eelkõige põhjendus, miks andmesubjektide õiguste ja vabaduste kaitsmiseks on vaja kiiresti tegutseda;	(b) otsust taotleva järelevalveasutuse liikmesriigi territooriumil võetud ajutine meede, selle kestus ja ***selle*** vastuvõtmise põhjused, eelkõige põhjendus, miks andmesubjektide õiguste ja vabaduste kaitsmiseks on vaja kiiresti tegutseda;

Or. en

Selgitus

Viidud kooskõlla artikliga 27, vt Euroopa Andmekaitsenõukogu punkt 118.

Muudatusettepanek 206

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 28 – lõige 1 – punkt c

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(c) teave järelevalveasutuse territooriumil võetud uurimismeetmete kohta ja ***uurimisaluste isikute kohalikust tegevuskohast*** saadud vastused või mis tahes muu teave, mis on taotluse esitanud järelevalveasutuse valduses;	(c) teave järelevalveasutuse territooriumil võetud uurimismeetmete kohta ja ***uurimisalustelt isikutelt*** saadud vastused või mis tahes muu teave, mis on taotluse esitanud järelevalveasutuse valduses;

Or. en

Selgitus

Euroopa Andmekaitsenõukogu punkt 122

Muudatusettepanek 207

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 28 – lõige 1 – punkt d

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(d) taotluse esitanud järelevalveasutuse territooriumil lõplike meetmete võtmise kiireloomulisuse põhjendus, pidades silmas lõpliku meetme võtmist tingivate asjaolude erandlikkust, või tõend selle kohta, et järelevalveasutus on jätnud vastamata määruse (EL) 2016/679 ***artikli 61 lõike 3 või*** artikli 62 lõike 2 kohasele taotlusele;	(d) taotluse esitanud järelevalveasutuse territooriumil lõplike meetmete võtmise kiireloomulisuse põhjendus, pidades silmas lõpliku meetme võtmist tingivate asjaolude erandlikkust, või tõend selle kohta, et järelevalveasutus on jätnud ***esitamata määruse (EL) 2016/679 artikli 61 lõike 5 kohaselt nõutud teabe või jätnud*** vastamata määruse (EL) 2016/679 artikli 62 lõike 2 kohasele taotlusele;

Or. en

Selgitus

Euroopa Andmekaitsenõukogu sõnastusettepanek.

Muudatusettepanek 208

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 28 – lõige 1 – punkt f

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(f) vajaduse korral nende ***uurimisaluste*** isikute ***kohaliku tegevuskoha*** seisukohad***, kelle suhtes võeti ajutisi meetmeid vastavalt määruse (EL) 2016/679 artikli 66 lõikele 1***.	(f) vajaduse korral nende isikute seisukohad.

Or. en

Selgitus

Vajaduse korral tuleks ära kuulata kõik isikud, sealhulgas kaebuse esitajad. Euroopa Andmekaitsenõukogu punkt 128.

Muudatusettepanek 209

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 28 – lõige 2

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
2. Lõikes 1 osutatud kiireloomuline otsus adresseeritakse ***taotluse esitanud järelevalveasutusele*** ja ***see võimaldab taotluse esitanud asutusel jääda oma ajutise meetme juurde või muuta seda***.	2. Lõikes 1 osutatud kiireloomuline ***siduv*** otsus adresseeritakse ***asjaomastele järelevalveasutustele*** ja ***selles täpsustatakse järelevalveasutused, kes peaksid vajaduse korral võtma lõplikud meetmed, võttes arvesse andmekaitsenõukogu kiireloomulist arvamust või otsust vastavalt määruse (EL) 2016/679 artikli 66 lõikele 2***.

Or. en

Selgitus

„kõik asjaomased järelevalveasutused“, nagu Euroopa Andmekaitsenõukogu punktis 121, nii et seda kohaldatakse kõikjal, kus toimub isikuandmete piiriülene töötlemine.

Muudatusettepanek 210

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 28 – lõige 3

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
3. Kui andmekaitsenõukogu võtab vastu kiireloomulise siduva otsuse, milles märgitakse, et vastu tuleks võtta lõplikud meetmed, võtab järelevalveasutus***, kellele otsus adresseeriti,*** sellised meetmed vastu enne määruse (EL) 2016/679 artikli 66 lõike 1 kohaselt vastu võetud ajutiste meetmete kehtivuse lõppemist.	3. Kui andmekaitsenõukogu võtab vastu kiireloomulise siduva otsuse, milles märgitakse, et vastu tuleks võtta lõplikud meetmed, võtab ***juhtiv*** järelevalveasutus sellised meetmed vastu enne määruse (EL) 2016/679 artikli 66 lõike 1 kohaselt vastu võetud ajutiste meetmete kehtivuse lõppemist.

Or. en

Muudatusettepanek 211

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 28 – lõige 4

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
4. Lõikes 1 osutatud taotluse esitanud järelevalveasutus teavitab oma otsusest lõplike meetmete kohta ***vastutava töötleja*** või volitatud ***töötleja tegevuskohta oma liikmesriigi territooriumil*** ning samuti andmekaitsenõukogu. Kui juhtiv järelevalveasutus ei ole taotluse esitanud asutus, teavitab taotluse esitanud asutus juhtivat järelevalveasutust lõplikust meetmest.	4. Lõikes 1 osutatud taotluse esitanud järelevalveasutus teavitab oma otsusest lõplike meetmete kohta ***vastutavat töötlejat*** või volitatud ***töötlejat*** ning samuti andmekaitsenõukogu. Kui juhtiv järelevalveasutus ei ole taotluse esitanud asutus, teavitab taotluse esitanud asutus juhtivat järelevalveasutust lõplikust meetmest.

Or. en

Selgitus

Euroopa Andmekaitsenõukogu punkt 122.

Muudatusettepanek 212

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 29

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
Artikkel 29	***välja jäetud***

Ajavahemike algus ja tööpäeva määratlus

1. Määruses (EL) 2016/679 sätestatud või selle määruse kohaselt järelevalveasutuste määratud tähtajad arvutatakse vastavalt nõukogu määrusele (EMÜ, Euratom) nr 1182/71[17].

2. Tähtajad algavad tööpäeval, mis järgneb määruse (EL) 2016/679 või käesoleva määruse asjaomases sättes osutatud sündmusele.

---

[17] Nõukogu 3. juuni 1971. aasta määrus (EMÜ, Euratom) nr 1182/71, millega määratakse kindlaks ajavahemike, kuupäevade ja tähtaegade suhtes kohaldatavad eeskirjad (EÜT L 124, 8.6.1971, lk 1).

Or. en

Selgitus

Euroopa Andmekaitsenõukogu punkt 191 – määrust nr 1182/71 kohaldatakse igal juhul.

Muudatusettepanek 213

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 30 – lõik 1

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
III ***ja IV*** peatükki kohaldatakse *ex officio* uurimiste suhtes, mis on algatatud pärast käesoleva määruse jõustumist, ja kaebusepõhiste uurimiste suhtes, kui kaebus on esitatud pärast käesoleva määruse jõustumist.	***I, II ja*** III peatükki kohaldatakse *ex officio* uurimiste suhtes, mis on algatatud pärast käesoleva määruse jõustumist, ja kaebusepõhiste uurimiste suhtes, kui kaebus on esitatud pärast käesoleva määruse jõustumist.

Or. en

Selgitus

Pärast uute artiklite lisamist I ja II peatükki.

Muudatusettepanek 214

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 30 – lõik 2

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
V peatükki kohaldatakse kõigi juhtumite suhtes, mis on esitatud vaidluse lahendamiseks määruse (EL) 2016/679 artikli 65 alusel pärast käesoleva määruse jõustumist.	***V ja VI peatükki*** kohaldatakse kõigi juhtumite suhtes, mis on esitatud vaidluse lahendamiseks määruse (EL) 2016/679 artikli 65 alusel ***ja kiirmenetluseks artikli 66 lõigete 2 ja 3 alusel*** pärast käesoleva määruse jõustumist.

Or. en

Muudatusettepanek 215

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 30 a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	Artikkel 30a
	Hindamine ja läbivaatamine
	Komisjon hindab käesolevat määrust ja vaatab selle läbi osana oma aruannetest Euroopa Parlamendile ja nõukogule vastavalt määruse (EL) 2016/679 artiklile 97.

Or. en

Selgitus

Kuigi lisaaruanded võivad olla ülemäärased, peavad aruanded isikuandmete kaitse üldmääruse kohta sisaldama hinnangut käesoleva määruse toimimise kohta. Euroopa Andmekaitsenõukogu punkt 190.

Muudatusettepanek 216

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 31 – pealkiri

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
Jõustumine	Jõustumine ***ja kohaldamine***

Or. en

Muudatusettepanek 217

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 31 – lõik 1 a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
.	***Määrust kohaldatakse alates ... [üks aasta pärast käesoleva määruse jõustumise kuupäeva].***

Or. en

Selgitus

Euroopa Andmekaitsenõukogu punkt 192 – üleminekuperiood vajalikeks kohandusteks Euroopa Andmekaitsenõukogu sekretariaadis ja vahendites (IMI), riiklikes andmekaitseasutustes ja võimalik, et ka riiklikes õigusaktides.

Muudatusettepanek 218

Ettepanek võtta vastu määrus
I lisa

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
[...]	***välja jäetud***

---

[18] Kaebus tuleks täita ja esitada elektrooniliselt või täita ning esitada järelevalveasutusele posti teel.

[19] Näiteks pass, juhiluba, riiklik isikutunnistus.

[20] Kui kaebuse esitab määruse (EL) 2016/679 artiklis 80 osutatud organ, tuleks esitada kogu punktis 2 nõutav teave.

Or. en

Selgitus

Kohustusliku vormi asemel tuleks kehtestada miinimumnõuded, millega tagatakse, et juhtiv järelevalveasutus saab kaebust menetleda.

SELETUSKIRI

LÜHISELGITUS

Arvamuse taust

Isikuandmete kaitse üldmääruse eesmärk on ühtlustada füüsiliste isikute põhiõiguste ja -vabaduste kaitset nende andmete töötlemisel ning tagada isikuandmete vaba liikumine liikmesriikide vahel. Parlament on varem väljendanud muret seoses isikuandmete kaitse üldmääruse ebaühtlase ja mõnikord olematu jõustamisega riiklike [andmekaitseasutuste] andmekaitseasutuste poolt. Ta rõhutas, et **pikad menetlused võivad avaldada „kahjulikku mõju tõhusale jõustamisele ja kodanike usaldusele“**, ning on eelkõige piiriüleste kaebuste puhul teinud ettepaneku kehtestada „ühtne haldusmenetlus kaebuste käsitlemiseks“, et tugevdada jõustamist.[1] Komisjoni ettepanekus isikuandmete kaitse üldmääruse täitmise tagamise menetluste määruse kohta soovitatakse hõlbustada eelkõige piiriüleseid juhtumeid. Samuti võetakse arvesse riiklike andmekaitseasutuste nõudmisi selgitada ja ühtlustada piiriüleseid menetlusi, nagu on märgitud Euroopa Andmekaitsenõukogu 2022. aasta aprilli Viini avalduses[2], Euroopa Andmekaitsenõukogu 2022. aasta oktoobri soovinimekirjas[3], Euroopa Andmekaitseinspektori 2023. aasta aprilli panuses[4] ning Euroopa Andmekaitsenõukogu ja Euroopa Andmekaitseinspektori 2023. aasta septembri ühisarvamuses komisjoni ettepaneku kohta[5].

Raportööri seisukoht

- **Riigisiseseid menetlusnorme tuleks jätkuvalt kohaldada**, kui need ei ole vastuolus isikuandmete kaitse üldmääruse ja laiendatud tootja määrusega, tagades seega üksikasjalikumate eeskirjade, näiteks suuliste ärakuulamiste jätkuva kehtivuse, samal ajal kui riiklikke menetlusstandardeid ei alandata.
- Aruandes konsolideeritakse ja laiendatakse üldisi menetluseeskirju käsitlevaid sätteid I peatüki uues 2. jaos, et alati kohaldataks **õigust olla ära kuulatud, tõlkeid, konfidentsiaalsust ja ametiasutuste lojaalset koostööd**, mitte ainult kaebuste või asutustevaheliste vaidluste lahendamise korral.
- **Õigust olla ära kuulatud** ühtlustatakse vastavalt harta artikli 42 lõikele 1 hea halduse kohta ning **seda kohaldatakse võrdselt kõigi juhtumi poolte suhtes**.
- Kasutusele võetakse **ühine juhtumitoimik**, mis sisaldab kogu juhtumiga seotud teavet ning teeb selle kättesaadavaks kõigile isikutele ja järelevalveasutustele, vältides seega dokumentide esitamist ja tagades, et kõigil isikutel ja asutustel on sama ja kõige ajakohasem teave, samal ajal kui asutuste sisearutelud ja konfidentsiaalne teave on jätkuvalt kaitstud.
- Kui uurimise käigus avastatakse uus teave või rikkumised, **võib juhtumi ulatust laiendada**.
- **Vastastikused kokkulepped** piirduvad andmesubjektide õigustega, mis nõuavad

[1] https://www.europarl.europa.eu/doceo/document/TA-9-2021-0111_ET.html
[2] https://edpb.europa.eu/system/files/2022-04/edpb_statement_20220428_on_enforcement_cooperation_en.pdf
[3] https://edpb.europa.eu/system/files/2022-10/edpb_letter_out2022-0069_to_the_eu_commission_on_procedural_aspects_en_0.pdf
[4] https://edps.europa.eu/system/files/2023-04/23-04-25_edps-contribution-procedural-rules-gdpr-enforcement_en.pdf
[5] https://edpb.europa.eu/system/files/2023-09/edpb_edps_jointopinion_202301_proceduralrules_ec_en.pdf

kaebuse esitaja sõnaselget nõusolekut, kuid ei **takistata järelevalveasutuse *ex officio* uurimist** isikuandmete kaitse üldmääruse ulatuslikumate rikkumiste korral.

– Täpsustatakse **juhtiva asutuse ja muude järelevalveasutuste tähtaegu** ning vastavaid rolle ja kohustusi, eelkõige seoses menetlustega, mille eesmärk on koostada otsus, saavutada konsensus või lahendada vaidlusi, sealhulgas Euroopa Andmekaitsenõukogu menetluslikke otsuseid.
– Kehtestatakse õigus **õiguskaitsevahenditele juhul, kui pädev järelevalveasutus ei tegutse**.
– **Üheaastane üleminekuperiood** peaks võimaldama teha vajalikke muudatusi ametiasutuste kasutatavas siseturu infosüsteemis ja andmekaitsenõukogu kodukorras ning võimalikke muudatusi siseriiklikes õigusaktides.

LISA: RAPORTÖÖRILE TEAVET ANDNUD ÜKSUSTE VÕI ISIKUTE LOETELU

Loetelu koostamise eest vastutab ainuisikuliselt raportöör. Raportöör sai raporti projekti koostamisel teavet järgmistelt üksustelt või isikutelt:

Isik (nõustunud nime avaldamisega)	*Üksus*
Chiara Manfredi	Access Now
Fernando Hortal Foronda	Euroopa Tarbijaliitude Amet (BEUC)
Claudia Canelles Quaroni	CCIA
	DIGITALEUROPE
Francesco Bondi	DOT Europe
Diego Naranjo	Euroopa digitaalõiguste organisatsioon (EDRi)
Enrico Girotto	Euroopa Andmete ja Turunduse Liit (FEDMA)
Miglė Alenčikaitė (Blomeyer)	Google
Ines Talavera de la Esperanza	IAB Europe
Laura Pliauskaite	Rahvusvaheline Privaatsusprofessionaalide Assotsiatsioon (IAPP)
Guillermo Ferrer Hernáez	Infotehnoloogiatööstuse nõukogu (ITI)
Dr Johnny Ryan FRHistS	Iiri Kodanikuvabaduste Nõukogu
Max Schrems	NOYB None of Your Business
Clara Fecke	Rakuten